

# LasarteOria

ELKARTEEN ALDIZKARIA, 2008 EKAINA 57.go ALEA  
REVISTA DE LAS SOCIEDADES Y ASOCIACIONES

## Nubarrones sobre la Construcción

- José Solano Irigarai
- Familia Camarero-Nuñez Goenaga
- Adiós, Casa Arrieta
- Badator Euskararen VII Maratoia





# BIZKER

## ROTULACIÓN



Fachadas  
Escaparates  
Vehículos  
Interiorismo  
Ferias  
Eventos...



Geltoki, 9 - Tel.: 943 362 061 - LASARTE-ORIA



# SUGATE

## sukaldeak

**vegasa**

MUEBLES  
DE COCINA  
Y BAÑO

DISTRIBUIDOR OFICIAL  
BANATZAILE OFIZIALA



**FAGOR**



ELECTRODOMESTICOS  
ELEKTRA-ETXETRESNAK

**Al mejor precio**

MUEBLES E INSTALACION DE COCINAS – SUKALDERAKO ALTZARIAK ETA INSTALAZIOAK  
DISEÑO POR ORDENADOR / ORDENAGAILUZ AURKEZTUTAKO DISEINUA  
COORDINACIÓN DE GREMIOS

Pintore Kalea, 5 - Teléfono y fax: 943 36 14 71 - LASARTE-ORIA  
[www.sugate.net](http://www.sugate.net)

# ERAIKUNTZAREN KRISIA

## EDITORIAL

- La crisis de la construcción ..... 1

## HISTORIA

- Las Maestras de 1923 ..... 2/3
- Homenaje a Casa Arrieta. .... 4/5

## PERSONAIK / PERSONAJES

- José Solano Irigai ..... 6/10
- Los Camarero-Nuñez Goenaga ..... 11/13
- Pedro Camarero-Nuñez Goenaga S.S.S. .... 14/18

## ELKARTEAK / SOCIEDADES

- Asociación de Vecinos "Lasarte-Oria" ..... 19
- Padres de Familia y Escuela de la Experiencia .. 20
- Zabaleta Auzolan ..... 21
- Casa Extremadura Virgen de Guadalupe ..... 21
- Ttakun. Badator Euskararen VII. Maratoia ..... 22
- Asociación Esperanza Latina ..... 23
- Oaki 24 ..... 24/25
- Batasuna K.K.T. .... 26
- Ostadar: 25 urte elkarrekin ..... 27
- Donantes de Sangre ..... 28

## PARTIDOS POLITICOS

- Nubarrones sobre la Construcción ..... 29
- PSE / PSOE - EE ..... 30
- Plataforma Ciudadana LASARTE-ORIA. .... 31
- EAJ - PN ..... 32
- EB - BERDEAK ..... 33

## UDALA / AYUNTAMIENTO

- Escrito del Ayuntamiento de Lasarte-Oria ..... 34

## BESTELAKORIK / VARIOS

- Fiestas 2008 ..... 35
- El Viento ..... 35

## HERRIA TA GIZONA

- Seaska ..... 36

Izenburu honetatik uler daitekeenez, badirudi goi-mailako politikako auziren batez ari garela. Baina kontua da ez dela horrela, zeren gaiak oso hurbiletik ukitzen baikaitu. Izan ere, behartsuenen kasuan, askok eskuratu dute bigarren etxebizitza bat premia handirik gabe (espekulazio hutsez), edo, kontrako kasuan, horren premian egonik, zapuztu egin zaie etxebizitza bat modu on samarrean erosteko itzaropena, baldintza finantzarioak gogortu egin baitira.

Askotan esan izan digute etxebizitzak eraiki behar direla, gure gazteek behar dituztelako emantzipatu eta familia berriak sortu ahal izateko. Orain, berriz, esaten digute eraikuntzako krisiak etorri beharra zuela lehentxeago edo geroxeago, zeren eta, multzoan hartuta, dauden etxebizitzak gehiago baitira herrialdeak bere potentziak ekonomikoaren arabera irents ditzakeenak baino.

Kontua da Espainiako estatuan etxebizitzaren kopurua Britainia Handikoa, Frantziakoa eta Alemaniakoa batera hartuta baino gehiago hazten aritu dela zenbait urtetan. Alegia, eraikitako etxebizitzaren kopuru neurrigabeagatik eta espekulazioak bakoitzari esleitzen zion prezioagatik, eraikuntzaren balioa eta BPGaren (Barruko Produktu Gordina) hazkundearen izan duen ekarpena guztiz modu faltsuan gehituz joan dela. Eta, lasterketa zentzugabe horretan, zer esan handia dute gure administrazio probintzial eta lokalak, nabarmen jotzen baitute beren aurrekontuak handiagotzera, zuzenean edo zeharbidez, etxebizitzaren kopurua gehitzearekin eta, beraz, beren eragin-eremuetan eraikuntza itxuragabeki sustatzearekin.

Aldizkariaren zenbaki honetan jasotako iritziekin, argi pixka bat egiten eta elementuak jartzen saiatuko gara, gai konplexu horri buruzko iritzia jakinaren gainean emateko, zer esan handia emango baitu dagoeneko gainean dugun krisiak dirauen denboran gure erakunde probintzial eta lokalak, nabarmen jotzen baitute beren aurrekontuak handiagotzera, zuzenean edo zeharbidez, etxebizitzaren kopurua gehitzearekin eta, beraz, beren eragin-eremuetan eraikuntza itxuragabeki sustatzearekin.

## LA CRISIS DE LA CONSTRUCCIÓN

Tal como puede entenderse por este título, parece que se trata de una cuestión de alta política. Pero resulta que no es así porque el tema nos toca muy de cerca, pues, en el caso de los favorecidos, muchos se han hecho con un segundo piso sin mayor necesidad (pura especulación), o en el caso contrario, estando necesitados, se les ha frustrado la expectativa de hacerse con una vivienda en condiciones asequibles, debido al endurecimiento de las condiciones financieras.

Muchas veces se nos ha dicho que hay que construir viviendas porque nuestros jóvenes las necesitan para poder emanciparse y crear nuevos hogares. Ahora se nos dice que la crisis de la construcción tenía que llegar antes o después porque, en su conjunto, hay más viviendas que las que el país puede absorber en función de su potencial económico.

Lo cierto es que el parque de viviendas del Estado Español ha estado creciendo durante varios años más que el de Gran Bretaña, Francia y Alemania juntos. Es decir, que por el número desorbitado de viviendas construidas y por el precio que la especulación atribuía a cada una de ellas, el valor de la construcción y su aportación al crecimiento del PIB (Producto Interior Bruto) se ha ido incrementando de una forma absolutamente ficticia. Y en esta esperpéntica carrera, mucho tienen que decir nuestras administraciones provinciales y locales que tienden claramente a engrosar sus presupuestos, directa o indirectamente, con el aumento de viviendas y, por tanto, de estimular exageradamente la construcción dentro de sus áreas de influencia.

Con las opiniones recogidas en este número de la Revista, tratamos de arrojar un poco de luz y elementos para opinar con algo de conocimiento de causa sobre un tema muy complejo y que va a dar mucho que hablar durante el tiempo de crisis que ya tenemos encima.

**EDITA:** Agrupación de Sociedades y Asociaciones.

### COMISION RESPONSABLE:

A. Fernández Cepeda, J. Sánchez, B. Rosales, J. Arkotxa, M. Zelarain, J.M. Hernández, R. Cajaraville, A. Pedraza, J. Usabiaga, J. Valiente, M. Galdós, J.L. Navarro, J.M. Egizabal, S. Kerejeta, E. Amilibia.

**DIRECCION POSTAL:** Blas de Lezo, 11 - 20160 LASARTE-ORIA (Gipuzkoa)  
Tel.: 943 37 16 16 - E-mail: loaldizkaria@yahoo.es

**PORTADA:** Obra en la rotonda de Tajamar  
**DEPOSITO LEGAL:** SS 417/86.

**TIRADA:** 1.350 ejemplares

**MAQUETA - FOTOCOMPOSICION:** Bizker Impresión Digital.

**IMPRIME:** Bizker Impresión Digital (Lasarte-Oria).



ELKARTEEN ALDIZKARIA  
LasarteOria  
REVISTA DE LAS SOCIEDADES

# LAS MAESTRAS DE 1923



Grupo de alumnas del curso 1962-63 de la escuela de Oria con la profesora Ana Sáenz de Urturi. Ana, es hija de D. Cecilio que ejerció de maestro en Oria de 1933 a 1959. Ana se incorporó como profesora a la escuela de Oria el año 1960, ejerciendo allí su magisterio hasta que el año 1973 se cerró definitivamente la escuela de Oria, desplazándose al colegio Oztaran donde impartió sus clases hasta que en el curso 2000-01 también se cerró este colegio por falta de alumnos.

**C**on motivo de una investigación profunda para la realización de un libro sobre la educación en Urnieta, he obtenido datos muy interesantes y hemos ampliado los que ya conocíamos hasta la fecha de las escuelas que existieron tanto en Lasarte como en Oria, y que poco a poco iremos publicando en esta revista.

Empezaremos por uno que nos parece por lo menos curioso.

Estamos en 1923. Es rey Alfonso XIII y desde el 7 de diciembre de 1922 es presidente del gobierno García Prieto. En este año de 1923 se realizan con éxito las primeras pruebas del autogiro de Juan de la Cierva. El 17 de septiembre, tras el golpe militar de Primo de Rivera,

se disuelven las cortes. En octubre de dicho año, el día 22, en la iglesia de San Juan el Real se casan un tal Francisco Franco y la señorita Carmen Polo.

Pues bien, ese año de 1923, desde Madrid se envía al Ayuntamiento de Urnieta, el borrador del contrato con las maestras que se estaba firmando en Castilla - La Mancha, para que sirviera de ejemplo. Como es de



**ADURIZ DE LASARTE, S. A.**

SALA DE DESPIECE / OBRADOR DE CHARCUTERIA  
ALMACEN FRIGORIFICO

ZATIKAKETA ARETOA / URDAIGINTZA LANTEGIA  
BILTEGI HOZKAILUDUNA

Loidi Barren - Telfs.: 36 12 78 - 36 16 55 - 36 24 51 - LASARTE-ORIA

#### FABRICACION PROPIA

Callos - Salchichas  
Morcilla - Lomo adobado  
Lomo ajillo - Paté de Campaña  
Cabeza de Jabalí  
Chorizo casero  
Chistorra

#### ESPECIALIDADES:

Añojos  
Terneritas de leche  
Pistolitas de buey  
Cordero de leche  
Jamones serranos

#### BERTAKO FABRIKAZIOA:

Tripakiak - Saltxitxak  
Odolkia / Solomoa ontzutua  
Solomoa baratxuritan / Baserri pateia  
Basurde burua  
Etxeko txorixoa  
Txistorra

#### ESPEZIALITATEAK:

Urtekoak  
Esneko Txahalak  
Idi pistolak  
Esneko arkumea  
Urdaiazpiko serranoak

suponer ello también afectaría a las escuelas establecidas en Lasarte-Oria. Sabemos que con fondos de los concejos de Hernani y Urnieta, en 1824, se crea en Lasarte una escuela para los niños de ambas barriadas y que en 1895 por iniciativa del señor Brunet se crea otra en Oria. Esta última en principio fue mixta, hasta que en 1917 se divide, creándose una unidad para chicos y otra para chicas.

Dicho documento dice:

Este es un acuerdo entre la señorita....., maestra, y el Consejo de Educación de la Escuela.....por el cual la señorita.....acuerda impartir clases durante un periodo de ocho meses a partir del.....de septiembre de 1923. El consejo de Educación acuerda pagar a la señorita.....la cantidad de 75 pts. mensuales.

La señorita.....acuerda:

- 1 No casarse. Este contrato queda automáticamente anulado y sin efecto si la maestra se casa.
- 2 No andar en compañía de hombres.
- 3 Estar en su casa entre las 8.00 de la tarde y las 6.00 de la mañana, a menos que sea atender en función escolar.
- 4 No pasearse por heladerías del centro de la ciudad.
- 5 No abandonar la ciudad bajo ningún concepto sin permiso del presidente del Consejo de Delegados.
- 6 No fumar cigarrillos. Este contrato quedará automáticamente anulado y sin efecto si se encontrara a la maestra fumando.
- 7 No beber cerveza, vino, ni whisky. Este contrato quedará automáticamente anulado y sin efecto si se encuentra a la maestra bebiendo cerveza, vino o whisky.
- 8 No viajar en coche o automóvil con ningún hombre excepto su hermano o su padre.
- 9 No vestir ropas de colores brillantes.
- 10 No teñirse el pelo.
- 11 Usar al menos dos enaguas.
- 12 No usar vestidos que queden a más de cinco centímetros por encima de los tobillos.
- 13 Mantener limpia el aula.
  - a) Barrer el suelo al menos una vez al día.
  - b) Fregar el suelo del aula al menos una vez por semana con agua caliente.
  - c) Limpiar la pizarra al menos una vez al día.
  - d) Encender el fuego a las 7.00 de modo que la habitación esté caliente a las 8.00 cuando lleguen los niños.
- 14 No usar polvos faciales, no maquillarse ni pintarse los labios.

Hasta aquí el tema de hoy para que sirva de comparación entre el pasado y el presente. Y es que: ¡Los tiempos cambian que es una barbaridad!

Antxon AGUIRRE SORONDO



# EROSKI



## EROSKIK

### "JAI ZORIONTSUAK"

### OPA DIZKIZUE

# HOMENAJE A CASA ARRIETA

**T**odo en esta vida tiene un principio y un final y, al igual que las personas, animales y cosas, las casas también tienen su inicio y su fin, después de haber desarrollado un importante papel en la vida familiar y social de una población. Y esta ha sido la situación de Casa Arrieta, como era conocida en Lasarte por su población autóctona.

Situada en lo que hoy en día conocemos como plaza Okendo, fue construida en el año 1917 por don Pedro Arrieta, habiendo servido de domicilio para una de sus hijas, M<sup>a</sup>. Eustasia (Vda. de Iradi) y de las dos hijas de ésta, María y Felishi, quienes junto a su madre regentaron en la planta baja de la casa el Bar Arrieta o de "los arbolitos", que posteriormente pasaría a denominarse Bar Larrañaga y Bar Ostaturberri, nombre este último con el que ha llegado hasta nuestros días.

Toda casa en general es un lugar de encuentro, de unión familiar, donde el amor matrimonial y el paterno-filial impregna todas

sus dependencias, aunque, desgraciadamente, también puedan darse situaciones de desencuentro, desunión y desamor que desestabilizan la convivencia familiar.

Desde mi llegada por matrimonio en el año 1964 a Casa Arrieta, lugar de nacimiento de mi esposa M<sup>a</sup> Dolores, pude comprobar que el primer aspecto de los anteriormente aludidos, el del amor, el de la buena armonía y excelente ambiente existente, eran la tónica general de su vida familiar, que alcanzaba no sólo a quienes en ella residían, sino también a quienes por motivo de enlace matrimonial habían tenido que abandonar el hogar paterno.

Nuestros hijos crecieron, jugaron y se desarrollaron en esta Casa, siendo, la de los aitonas, Fabián y María, su segunda residencia, a la que diariamente acudían después del paso por la ikastola en busca de la merienda para, a continuación, lanzarse raudos a la plaza Okendo a disfrutar del juego con sus amigos.

Se ha hecho mención al papel

social que desarrollan las casas y en este caso concreto de Casa Arrieta está clara la labor realizada, no sólo en lo que pueda referirse al aspecto de la tertulia, del txikiteo, de la partida, que a lo largo de los años ha tenido lugar en el local destinado a bar, sino que durante cerca de veinte años ejerció como centralita telefónica en una época en la que en la mayoría de las familias lasartearras carecían de teléfono en sus domicilios, y a donde acudían tanto para llamadas telefónicas, conferencias, como para enviar o recibir telegramas.

Pero hay otro aspecto que refuerza este papel social y está en la relación directa entre la Casa y la Plaza Okendo y que, como puede comprobarse, ha llegado hasta nuestros días.

En las fiestas sanpedrotarras del año 1960, en terrenos pertenecientes a la finca en los que un día ya lejano el aita Fabián seguido en procesión por hijos y sobrinos implantó un retoño de palmera que con el tiempo se convirtió en su referente, fue inaugurada la actual Plaza



*Barrenetxe*  
ARTISAUZKO OKINDEGIA ETA GOZOTEGIA  
PANADERÍA Y PASTELERÍA ARTESANA

Geltoki kalea 17 - LASARTE-ORIA – Plaza Gipuzkoa, 9 - DONOSTIA



**JOKAR Y MARKINA**

ESPECIALIDAD EN BAÑOS  
Y COCINAS  
ALBAÑILERÍA - FONTANERÍA

**NUEVO SERVICIO POR ORDENADOR:**

¡VEA SU BAÑO TERMINADO  
ANTES DE EMPEZAR LAS OBRAS!

Ola Kalea, 12 - bajo – LASARTE-ORIA  
Tel.: 36 39 32 - Fax: 36 39 32

Okendo, "la plaza de la palmera", que a lo largo de tantos años ha servido, y lo sigue haciendo, de esparcimiento para buena parte de la población lasartearra, siendo ahora, cuarenta y ocho años después, cuando en beneficio de la misma, de su expansión, de su mayor desarrollo, Casa Arrieta ha realizado su último sacrificio, el de su demolición.

También desarrolló una labor industrial, ya que contó con un local donde se instaló un taller mecánico, "Talleres Nai", en el que trabajaron personas muy conocidas y queridas de nuestro pueblo, y hasta, principalmente en los primeros años de su edificación, tenía su propio "tolare", lo que propiciaría buenos ratos de amistad y encuentro entre los "sagardotzailles" de la época.

Este pasado mes de Marzo, Casa Arrieta ha pasado a formar parte de la historia de Lasarte-Oria, pero no dudo de que quedará en el recuerdo de los lasartearras, y, ¡cómo no!, en ese lugar recóndito de nuestros corazones, el de los miembros de las familias Mercero-Iradi, Galardi-Iradi y el de su última moradora Itziar Tellechea (Vda. de M. Galardi), donde sentimientos, añoranzas y nostalgias quedan grabados de por vida.

Por cierto, la ampliación de la plaza Okendo anteriormente aludida, forma parte de un ambicioso proyecto de remodelación urbanística que contempla, entre otros aspectos interesantes, la construcción de 240 viviendas a lo largo de la Avda. del Hipódromo

mo lindante con el Convento de las Madres Brígidas, y que, según confirmación del departamento de urbanismo municipal, culminaría con un edificio de 16 pisos de altura próximo a la entrada del puente de Zubieta.

Si ello se lleva a cabo, nos encontraríamos, siempre bajo mi criterio personal, en una situación que haría retrotraernos a unos tiempos, felizmente superados, en los que la falta de municipio propio posibilitaba la edificación incontrolada, absurda y fuera de todo sentido arquitectónico, como la realizada en el barrio de Sasoeta.

No entiendo que en estos tiempos, en los que las decisiones y las responsabilidades son nuestras, de los lasarteoriatarras, el ayuntamiento, que por lo general y a mi modo de ver, está haciendo una buena labor -aunque haya puntos de vista contrarios-, permita la edificación de esa to-

rre que me recuerda al engendro donostiarra de la Torre de Atotxa, y que no concuerda con el proyecto inicial que figuraba en la documentación enviada por el ayuntamiento con motivo de las pasadas elecciones municipales, donde este edificio consta de nueve pisos y un ático, mucho más acorde con el entorno.

¿A qué se debe el cambio?. ¿Hay posibilidades de rectificación, de evitar que este "disparate" arquitectónico rompa la armonía urbanística de la zona?.

No quisiera que estas líneas fueran tomadas como una crítica a la labor municipal, no es esa mi intención, sino más bien como la exposición de un punto de vista personal que siempre ha defendido el lema de "A POR UN LASARTE-ORIA MEJOR", y que considera que esta edificación no contribuye a ello.

NAVARMENDARIZ



Casa Arrieta en momentos de su demolición el pasado mes de Marzo



## Maite Borda

Licenciada en medicina y cirugía

Medicina General  
Análisis Clínicos - Chequeos  
Dietas Personalizadas  
Medición de grasa corporal  
Mesoterapia  
Terapia física

Cirujía menor: Verrugas y Lipomas  
Peeling facial: Arrugas, manchas, acné

Ola kalea, 14 - Tel.: 943 36 06 90 / 600 46 30 26 - LASARTE-ORIA



Peluquería

# NEUS

Pablo Mutiozabal, 9 - 1º C - Tel.: 943 36 16 91 - LASARTE-ORIA

# JOSÉ SOLANO IRIGARAI

## Recibirá un merecido Homenaje

**EL AYUNTAMIENTO LE OFRECERÁ EL DÍA 29 DE JUNIO, CON MOTIVO DE LAS FIESTAS PATRONALES DE SAN PEDRO, EL RECONOCIMIENTO DEL PUEBLO DE LASARTE-ORIA POR SU DILATADA Y EFICAZ LABOR PEDAGÓGICA Y SOCIAL BASÁNDOSE EN LA ENSEÑANZA DEL DEPORTE DE LA PELOTA.**

**E**s evidente que, a lo largo de los años, se van produciendo importantes cambios en la sociedad en todos los conceptos; en varios casos, lo que en nuestra juventud era un valor muy positivo, hoy es algo intrascendente y casi olvidado y, muchas veces, incluso, se valora de forma totalmente negativa.

Afortunadamente, podemos decir que en nuestro pueblo se mantiene una sensibilidad que reconoce año tras año un valor tan importante y, a mi juicio, tan necesario en nuestra sociedad actual, como el que realizan por vocación numerosos convecinos, desarrollando o gestionando voluntariamente y de forma altruista, diversas actividades culturales, sociales, deportivas, etc. .

*En mi opinión, estas personas producen un efecto muy positivo en el tejido social de un pueblo y son dignas del mayor elogio.*

*En esta línea, este año va a recibir el reconocimiento de nuestro Ayuntamiento y de todo el pueblo de Lasarte-Oria, D. JOSÉ SOLANO IRIGARAI, una persona que ha dedicado gran parte de su tiempo libre a una admirable labor pedagógica; que aún sin tener un título universitario ha sido a lo largo de los años un gran maestro, que al mismo tiempo que ha enseñado a practicar nuestro deporte de la pelota a los niños y jóvenes, les ha inculcado el buen comportamiento, la tolerancia, la fuerza de voluntad y el espíritu de superación, siendo admirable su trato, su paciencia, y su estilo a la hora de transmitir sus conocimientos a sus alumnos.*

*Nuestra Revista, ha querido sumarse a este reconocimiento y dar a conocer a sus lectores a este personaje que el día 29 de junio, con motivo de las fiestas patronales de San Pedro recibirá este merecido homenaje de nuestro Ayuntamiento.*

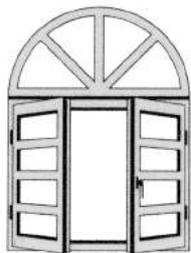
*José Solano Irigarai nació el 7 de abril de 1935 en el municipio navarro de Ekai en el valle de Arakil, cambiando a temprana edad su residencia, junto con su familia, al vecino pueblo de labar donde vivió hasta que, a la edad de 25 años, se desplazó a Lasarte-Oria con el fin de trabajar en la empresa Michelin; aquí conoció a la lasarte-oriatarra María Pilar Mena Vila con la que tras contraer matrimonio el 26 de mayo de 1962, son padres de tres hijos.*

**IRIGOYEN**  
OPTIKA OPTICA

*¡¡Jai zoriontsuak!!*

**KONTAKTU LENTEAK  
LENTES DE CONTACTO**

Largonea, 1 (Entrada por Kale Nagusia)  
Tel.: 943 371 047 – LASARTE-ORIA



**ISU**

Profesionales a su servicio en todo tipo de Ventanas, Puertas, Persianas, Mamparas, Toldos y Decoración

**- PUERTAS Y VENTANAS  
EN POLIURETANO,  
ALUMINIO Y PVC**

**VISITE NUESTRA EXPOSICION EN:**

Kale Nagusia, 46 - trasera  
Tel./Fax: 36 64 95  
20160 LASARTE-ORIA



José Solano y Mª Pilar Mena en una instantánea actual

**Kaixo Joxe: Lasarte-oriatarra de adopción, integrado totalmente en nuestro pueblo.....**

*Si, y además encantado por la gran acogida que tuve y he tenido en Lasarte-Oria a lo largo de todos estos años.*

Desde que te conocemos sabemos de tu gran afición al deporte de la pelota, sin embargo, quisiéramos saber cuando y cómo surgió en ti este interés por este deporte y cómo fueron tus inicios como pelotari.

*Desde niño he jugado a la pelota. En el pueblo donde nació, Ekai, no teníamos frontón pero jugábamos en el pórtico de la iglesia y más tarde, en Iabar, el frontón estaba junto a la casa, la verdad es que no conocíamos otro deporte y nos entreteníamos y divertíamos jugando a la pelota. Antes de venir a Lasarte-Oria ya llegué a jugar "de blanco" varios partidos.*

Viviendo ya en Lasarte-Oria tomaste parte y destacaste durante varios años como pelotari aficionado en varias competiciones y campeonatos; en nuestra juventud, fueron famosas las parejas Solano-Otermin o Solano-Idiakez e incluso, os programaban en las fiestas de numerosos pueblos.....

*Si, jugamos muchos partidos juntos y nos compenetrábamos muy bien; también tuve de pareja, al principio, a Albaina y mas tarde a Elejalde.*

**¿Cuándo fue tu debut y qué recuerdos tienes y que destacarías de aquella época?**

*Comencé jugando con Michelin en el frontón viejo, allá en la década de los años 60; la verdad es*

*que tengo magníficos recuerdos de toda aquella época de pelotari: participé con la Sociedad Intza en el campeonato Interpueblos representando a Lasarte-Oria llegando a semifinales; eran responsables de pelota en Intza Eloseggi y Usabiaga. Tengo también un emotivo recuerdo del Campeonato Interprovincial que ganamos en Lasarte junto con Elejalde, me acuerdo que nos dieron de premio un corte de traje donado por Sastrería Nogúes que patrocinaba aquel campeonato. También el título Intereempresas que ganamos contra Oguetilla y Bengoa en Vitoria representando a Michelin, formando yo pareja con Otermin, fue bonito, y sobre todo, los numerosos amigos que he conocido a lo largo de los años, son recuerdos imborrables.*

**¿Pensaste alguna vez en pasar al campo profesional tal como han hecho algunos de tus alumnos?**

*No; aparte de que entonces no había tantas oportunidades como ahora, yo trabajaba en Michelin y no pensé en cambiar de forma de vida.*



José Solano se dispone a sacar en un partido disputado en Iabar

**LINTERNERIA  
ILLARRETA, S.A.**

TALLER  
Polígono Ugaldea, 8 - 1º  
Tel.: 943 36 17 52 - Usurbil

OFICINA CENTRAL - TIENDA  
Geltoki, 21 - Tel.: 943 36 31 47  
LASARTE-ORIA

EXPOSICION  
J. Mª Salaberría, 16  
Tel.: 943 47 35 04 - DONOSTIA

- Contrucciones y reparaciones de zinc, plomo y pizarra
- Instalaciones de agua, calefacción y gas
- Instalacion y venta de aparatos sanitarios, cristalería y hojalatería

**¿ Desde cuando te dedicas a enseñar a los chavales y jóvenes, y cómo te decidiste a dedicarte a esta labor de monitor ?**

*Llevo 35 años con los chavales y, desde el primer día, es algo que me ha gustado, y disfruto viendo como progresan en la vida en todos los sentidos. Varios hijos de mis primeros alumnos están ahora conmigo en la escuela de pelota y es muy agradable. Al principio me acompañó en la escuela Juan Mari Azurmendi.*

**En estos treinta y cinco años habrán entrenado contigo en la escuela de pelota muchísimos alumnos....**

*Yo calculo que entre 900 a 1000.*

**Me consta que tu labor no ha estado dirigida concretamente a promocionar profesionales sino más bien ha estado orientada a una pedagogía de formación complementaria del chaval por medio del deporte, sin embargo, ha dado abundantes frutos también en este campo; prueba de ello son los lasarte-oriatarras: Juan Mari Arteaga (subcampeón del mundo), Mikel Elola,.....**



Campeonato de Añorga de Veteranos  
Junto con Idiakez

*Si; también Mikel Unanue, Loiar-te, Mujika.....fueron mis alumnos; con Arteaga y con Unanue incluso fui su botillero en el Campeonato Manomanista.*

**¿Qué se siente cuando, aquel pelotari que le conociste de niño, alcanza este nivel?**

*Es una gran satisfacción, es que llegas a compenetrarte con ellos y a quererles como si fuera un hijo.*

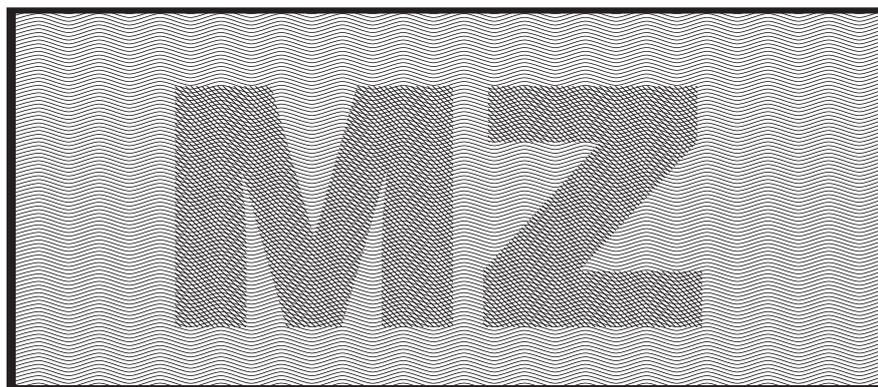
De los años que coincidimos en la S.D.C. Michelin, puedo dar fe del cariño que sentías por tus alumnos y el enorme disgusto que sufrías cuando alguien se comportaba indebidamente. Tengo el emotivo recuerdo de cuando acogiste, en un momento puntual, durante algunos fines de semana a un alumno en vuestra casa con el fin de prestarle el apoyo que tanto necesitaba en aquel momento.

**¿Qué aspectos ó momentos destacarías en tu largo periplo en este apasionante camino de la enseñanza?.**

*Muchos, pero abreviando al máximo, como aspecto positivo, el fin en sí, es decir, la formación integral de los chavales por medio del deporte de la pelota, y como momento más destacado la final del Campeonato Interpueblos disputado en Anoeta por el equipo de Lasarte-Oria.*

**Antes de terminar quiero preguntarte ¿qué influencia o implicación ha tenido tu esposa María Pilar para que tú hayas podi-**

# ZUBI ALTZARIAK



## MUEBLES ZUBI

Kale Nagusia, 38 – Telefonoa: 943 36 66 46 – LASARTE-ORIA

Geltoki Kalea, 21 – Telefonoa: 943 36 24 67 – LASARTE-ORIA

Fax: 943 37 27 94



Joxe Solano eta bere semea Joxe Felix, pilota eskolako ikasle talde batekin

*garri bat, eta horren adibide da aurten San Pedro egunez Lasarte-Oriako udalak, herritar bati egingo dion omenaldia.*

**JOXE SOLANO IRIGARAI** izango da, hain zuzen, urteetan zehar, hezkuntzaren inguruan egin duen lan oparoaren, ondo merezitako, eskerroneko omenaldia jasoko duena.

Joxe Solano Irigarai 1935ko apirilaren 7an jaio zen Nafarroako Arakil bailarako Ekai herrian, eta 25 urte zituela iritsi zen Lasarte-Oriara, Michelingo lantokian lan egiteko asmoz; 1962ko maiatzaren 26an María Pilar Mena Vila lasarte-oriatarrarekin ezkondu eta hiru seme-alaben guraso dira.

Pelotarako zaletasuna gazte gaztetatik dator, izan ere, naiz eta bere jatorrian frontoirik ez izan, elizako arkupe edo zimtaioan aritzen omen ziren ume umetatik. Geroago, labar herrira

**do desarrollar esta loable labor durante tantos años en el pueblo?**

*La colaboración de María Pilar ha sido fundamental, y no cabe duda que a ella le corresponde gran parte de este reconocimiento, sin su constante y eficaz colaboración no hubiese sido posible dedicar tantas horas a esta actividad, lo reconozco sinceramente.*

Aunque tu hijo José Félix y también el discípulo Juan Mari Arteaga siguen tus pasos, no hablaremos de retirada, porque todavía te veo en forma, y conviene, conviene a los lasarte-oriatarras, que continúes mucho tiempo en esta extraordinaria labor que iniciaste hace ya tantos años. Puedes estar orgulloso de tu aportación a Lasarte-Oria, y el pueblo, con su Ayuntamiento, te lo reconoce.

¡Eskerrik asko Joxe!.

## JOXE SOLANO IRIGARAI HOMENDUA IZANGO DA SAN PEDRO EGUNEZ

*Urteak joan ala hamaika aldaketa ikusten hari gure artean, besteak beste, ikuspegi aldetik; gure gazte denboran egokiak eta aipagarriak ziren hainbat ekintza gaur egun ez dira aintzakotzat hartzen eta askotan gaizki-ikusiak ere badira.*

*Zorionez, gure herrian bada oraindik ere zintzo mantentzen den, nire iritziz, ohitura txalo-*



Joxe, bere lehendabizietako ikasle izan ziren Juan Mari Arteaga eta Peio Urkiola lasarte-oriatarrarekin



**TRANSPORTES GOITIA S.L.**

**Transporte Nacional  
Mini Tir  
Grupajes  
Completas**

Oria Etorbidea, 10 (Edif. Brunet) Of. 308  
Telfs.: 943 36 26 26  
Móvil: 677 46 90 01 - Fax: 943 37 09 09  
LASARTE-ORIA



Joxe Solano, Gasteizen Otermin lagun zuela, enpresen arteko txapeldun atera zenean

bizitzera joan zenean, han, frontoia etxe atarian omen zeukan, eta bertan aurrebideratu eta mamitu omen zuen bere pilotarako grina.

Gaztetan, pelotari ospetsu bezala nabarmendu, eta hainbat txapelketa irabazi ondoren, (goragarriak dira Solano-Otermin eta Solano-Ildiakes bikoteak) eta jokatzeari zeharo utzi aurretik, 1970garren hamarkadan herriko mutikoen irakasle lanetan ekin zion. Eginkizun honetan ere egin duen lana eta lortu dituen emaitzak aipagarri eta txalogarriak dira; nahiz bereziki bere lana kirolaren bitartez gaztetxoek heziketa orokorrera bideratu, hainbat pelotari on ateratzea ere lortu du, adibidez: Juan Mari Artega (munduko txapeldun ordea) eta Mikel Elola, lasarte-oriatarrak. Mikel Unanue, Loyarte, Mujika eta abar ere bere aholkuak jasotakoak dira.

Hogeita hamabost urte egin ditu lan goresgarri honetan eta mila inguru dira bere eskutik gizalagea landu duten haur eta gazteak.

Maisu apala, atsegina eta arduratsua izan da eta pilotaren bitartez eta aitzaki horrekin, gure

herriko hamaika gaztetxoek heziketa egokian zer ikusi handia izan duela esan daiteke.

Bide honetan oroipen goragarriaz galdetutakoan, batez ere, egindako lanaren atsegintasuna nabarmen aitortzen du; eta ekin-tzari dagokienez herrien arteko txapelketako Lasarte-Oria eta Hernaniko taldeak Anoetan joka-

tu zuten finala datorkio burura.

Irakasle ibilbide luze honetan, bere emazte María Pilar, ezin besteko bide-lagun izan duela aitortzen du eta berak duela egin-dakoaren merezimenduaren parte handi bat.

Azkenik, bukatze aldera, jatorriz Nafarra denez, bera jaiotako herrian euskararen egoera nolatan dagoen galdetu diogu eta hau da erantzuna: Nire aitona-amonak ez zekiten gaztekeraz, eta nire gurasoak elebidunak ziren, baina ondoren, nire belau-naldian, euskara zeharo galtzear egon zer, gaur egun berpizten hari da eta, berriro, gazte asko euskaraz mintzatzen dira herrian, maisu bat ere bizi da herrian. Pozgarria.

Hau da, oso labur bilduta, aurtan Lasarte-Oriako udalak omen-duko duen herritarraren ibilbide oparoa.

Beyondezula Joxe, eta eskerrik asko.

SEBASTIAN KEREJETA



2002an Herrien Arteko Pilota Txapelketaren finala Anoetan jokatu zueneko argazkia. Lasarte-Oriako herriaren ordezkariak. Ezkerretik eskubira. Zutik: Joxe Felix Solano, (irakaslea) Adur Urkia, Gorka Urruzola, Mikel Landa, Aitor Aranburu eta Joxe Solano (irakasle eta botileroa). Makurtuta: Asier Lizarraga, Eneko Lizarraga, eta Borja Granada



## HARATEGIA / TXARKUTEGIA

URDAIGINTZA FINEAN BERTAKO TXAHALEAN ETA GALIZIAKO IDIAN ESPEZIALIZATUA

ESPECIALIDAD EN CHARCUTERIA FINA, TERNERA DEL PAÍS Y BUEY GALLEGO

Kale Nagusia, 39 - Telf.: 943 372 668 - 20160 LASARTE-ORIA



# LOS CAMARERO-NUÑEZ GOENAGA, una familia fuera de lo común merecedora de un reconocimiento especial



La familia Camarero-Nuñez Goenaga. Sentados: Juan José, Eugenio, Pantxika, Jose Mari y Periko.  
De pie: Itziar, Juanita, Santi, Maria Pilar y Maria Dolores

**C**orría el año 1937 cuando llega a Lasarte un matrimonio con sus ocho hijos. Se trataba de don **Eugenio Camarero-Nuñez Arizmendi** y su esposa, doña **Francisca Goenaga Beristain**, y sus hijos: **Eugenio, José Mari, Santi, Juanita, Maria Pilar, Itziar, Juan José y Periko**.

**Eugenio**, natural de Iraeta (Zestoa), miembro de una familia

originaria de Burgos, se dedicaba a la enseñanza, y así, siendo maestro en Arrona, conoció a **Francisca**, natural y residente en Arrona (Zestoa), y ambos acordaron contraer matrimonio. Siete de los hijos nacerían en Arrona, mientras que ejercía de maestro en dicha localidad, a la vez que se ocupaba de la organistía de la iglesia. Fue trasladado a la escuela de Alzola-Aia, con lo que la familia hubo de cambiar de resi-

dencia, y donde nacería el octavo de los hijos, **Periko**.

No hacía mucho tiempo que a la parroquia de **San Pedro en Lasarte-Oria**, se había incorporado un nuevo párroco, don **José Iztueta**, que a su vez provenía de la parroquia de Arrona. Se daba la circunstancia de que por aquellas fechas, la organistía de la iglesia de San Pedro quedó vacante y para cubrirla, el párroco



**NAFARROAKO RURAL KUTXA**  
**CAJA RURAL DE NAVARRA**

Kale Nagusia, 36  
Telf./ Fax: 943 37 18 44 / 943 37 18 64 – Lasarte-Oria

*Jai Zoriontsuak*  
*Felices Fiestas*



La madre, Pantxika, con sus nueve hijos

don **José Iztueta**, invitó a don **Eugenio Camarero-Núñez** a que ocupara dicha plaza de organista, a la vez que gestionaba un puesto de trabajo en la empresa de Neumáticos Michelin, de reciente ubicación en la zona, y que demandaba personal.

Así es como la familia **Camare-ro-Núñez/Goenaga**, se asienta en Lasarte, allá por el año 1937, concretamente en la casa **Arriess-kalleta**, e inicia una nueva etapa. Nacería una nueva hija, **María Dolores**, con la alegría que todo nacimiento conlleva para el seno familiar. Pero aquella alegría familiar, pronto se vería truncada, ya que a los pocos meses, fallecería don Eugenio, el padre, de forma repentina.

**Francisca (Pantxika)**, la madre, viuda, junto a sus hijos, los mayores, jóvenes todavía, sin poder contribuir a la economía familiar y los más pequeños, muy ni-

ños, debe afrontar una vida con un panorama muy complicado. Desde la parroquia le ofrecen el cometido de **Serora**, es de suponer que, con una remuneración económica muy limitada. ¡Ella habría sabido cuan difícil es sacar adelante una familia tan numerosa y en unas circunstancias tan precarias!

Pero **Pantxika** afrontó con confianza, coraje, resignación y voluntad la responsabilidad familiar y así pudo ir constatando, en la medida en que transcurrían unos años cruciales, cómo cada uno de los hijos, encarrilaban sus vidas. Con ello, llegaron momentos de gran satisfacción y orgullo, y de reconocimiento y abnegación. Falleció el 17 de noviembre de 1971

Vio como sus dos hijos mayores, **EUGENIO** y **JOSE MARI**, se ordenaban Sacerdotes Sacramentinos y aunque físicamente

los tuviera muy lejos, sabía que sus corazones y amores materno-filiales estaban muy cerca. Su orgullo de madre no era ajeno a las responsabilidades que en el devenir religioso les iba deparando, tanto a **EUGENIO**, doctor en Teología, Consultor General de la Orden Sacramentina, muy cerca del Papa en el Vaticano, como a **JOSE MARI**, Pastoralista muy acreditado, Párroco en Madrid, en la iglesia del Santísimo Sacramento de la Comunidad SSS, brillante predicador con unas enseñanzas catequísticas muy valoradas.

A **SANTI**, el tercero de los hijos, le vio contraer matrimonio con **Flora San José**, fijando su residencia en Hernani y cómo nacían siete hijos de dicho matrimonio. Recordamos a **SANTI**, como agente municipal de circulación, en San Sebastián y en Lasarte, con un peculiar estilo, elegante y eficaz, dirigiendo la circulación de vehículos y peatones.

Y a las tres hijas, **JUANITA**, **MARIA PILAR** e **ITZIAR** que, bien niñas, hubieron de desplazarse a Arrona donde fueron acogidas por la familia allí residente. A medida que crecían, fueron volviendo a Lasarte, a casa con su madre, e iniciaban sus propias vidas. Así, **JUANITA**, primero trabajó en la fábrica de tejidos de Brunet, en Oria y más tarde en Michelin, contrayendo matrimonio con el añorgatarra **Bernardino Ormazábal**, operario de la fábrica Bianchi, siendo padres de dos hijos. Al igual que, meses más tarde, lo hiciera **MARIA PILAR**, quien después de trabajar en Brunet y Michelin, contrajera matrimonio con el oriatarra **Leandro Romo**, siendo padres de tres hijos y fallecida siendo, aún, una

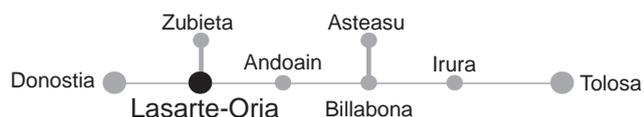


Tel.: 943 36 17 41  
Naguasia, 70 - Lasarte-Oria  
www.tsst.info

## Behar gaituzun lekuan gaude

– 8 paradas en Lasarte-Oria - 18 parada en Donostia

COMPAÑÍA DEL TRANVÍA DE SS A TOLOSA  
DONOSTIA-TOLOSA TRANBIAREN KONPAINIA





Sor Maria Dolores Camarero-Nuñez Goenaga,  
recibiendo el saludo afectuoso del Papa Juan Pablo II

mujer joven. La tercera de las chicas, **ITZIAR**, también trabajó en Michelin, hasta contraer matrimonio con el añorgatarra **Jerónimo Lizardi**, trabajador de Cementos Rezola, siendo padres de cinco hijos, que bien jóvenes quedaron huérfanos de padre por fallecimiento en accidente de circulación, cuando se dirigía al trabajo en Añorga.

**JUAN JOSE**, quien siguió los pasos de sus dos hermanos mayores, se ordenó Sacerdote Sacramentino, especializándose en Teología Moral en Roma y dedicando especial atención a la docencia como Profesor en el Seminario de los Padres Sacramentinos en Areatza-Villaro. Muy sensibilizado y capacitado para la música, una condición arraigada, al parecer, en la saga Camarero-Núñez, como músico, ha desarrollado una gran labor en el Valle de Arratia, dirigiendo y educando musicalmente a diversas agrupaciones corales.

Sobre **PEDRO**, en escrito adjunto ya se ha glosado su figura, y así nos referimos, ya, a la "benjamina" de la familia, **MARIA DOLORES**, que de alguna manera, siguió los pasos de sus hermanos, Padres Sacramentinos. Su vocación de religiosa le convirtió en monja de las Hermanas de la Caridad, y así, un buen día, se despidió de su madre para ingresar en el Convento. Allí se encontraría con otras dos lasartearras, algo mayores en edad, que optaron por el mismo camino de santificación. Se trataba de **Ashun Yurrita y Eduvigis Elizegi**. Dentro de la orden, cursó enfermería y, destinada a Roma, permaneció 28 años en Italia, ejerciendo durante muchos años como Superiora en un Centro Hospitalario del Vaticano, en Roma. En su vuelta a Euskal Herria, ha ejercido de Superiora en la Residencia de Ancianos de Hernani y actualmente es Superiora de la Comunidad de las Hijas de la Caridad

de Tolosa y anima espiritualmente la Residencia de Ancianos "Yurramendi" de Tolosa.

De aquella familia numerosa, han ido falleciendo varios miembros, siendo al día de hoy, cuatro hermanos: **ITZIAR, JUAN JOSE, PERIKO y MARIA DOLORES**, quienes, cada uno desde su lugar de residencia y condición, siguen manteniendo una vivencia familiar. Así, desde Lasarte-Oria o Tolosa o Areatza-Villaro e incluso desde las itinerantes residencias de **Periko** por todo el mundo, con motivo de sus funciones apostólicas, siempre están intercomunicados, siendo, precisamente, **ITZIAR** y sus afines, hijos y sobrinos, desde Lasarte-Oria, el centro de interlocución familiar.

Persisten, pues, los vínculos con su **Lasarte-Oria** de adopción, de su niñez y juventud. Y por ello, cincuenta años y más de recuerdos, van a conmemorarse en días próximos, el día 20 de Julio, con esa celebración de las **Bodas de Oro Sacerdotales** de **DON PEDRO CAMARERO-NUÑEZ GOENAGA SSS**, que va a tener lugar en la **Parroquia de San Pedro**.

¡Es, pues, historia de **Lasarte-Oria**, nuestro pueblo, y los personajes, entendemos, cumplen su condición de tales, objeto de esta revista **LasarteOria!**

J.M. EGUIZABAL



Los esposos: Eugenio Camarero-Núñez  
y Francisca Goenaga Beristain

# PEDRO CAMARERO-NUÑEZ GOENAGA S.S.S. (Padre Sacramentino)

*Ordenado Sacerdote en Roma el 13.07.1958; Celebró la Primera Misa en Lasarte, el 20.07.1958; Celebrará las Bodas de Oro Sacerdotales, Dios mediante, en la parroquia de San Pedro de Lasarte, el día 20.07.2008*

*A sus diez años, más o menos, un muchacho lasartearra, Periko, el hijo de la Serora, dirigiéndose a sus amigos les decía: ¡Sí, sí, hoy me llamáis Periko, pero ya veréis cómo dentro de unos años me tendréis que llamar DON PEDRO!...*



La madre, Pantxika, junto a sus cinco hijos religiosos

## Presentación

Acercamos a la habitual Galería de Personajes de la revista **LasarteOria** a un lasartearra de Pro y de su mano, a toda su familia, bien conocida y apreciada en nuestro pueblo. Para ello, debiendo destacar una circunstancia muy especial, como es la conmemoración de **CINCUENTA AÑOS de SACERDOCIO**, diferenciaremos dos ámbitos en nuestra aproximación a una familia clásica del lugar, los **CAMARERO-NUÑEZ GOENAGA**: la vivencia personal del propio Don Pedro, por un lado y la del resto de la familia por otro, aun cuando en una y otra exposición, será preciso referirse a otros cuatro hermanos.

Nos cuenta Don **Pedro (Periko)** que, contando dos años de edad, sus padres, **Eugenio** y **Pantxika** y los ocho hijos, se

trasladaron de Alzola de Aia a Lasarte. Su padre, **Eugenio**, falleció cuando Pedro tenía cuatro años y hacía pocos meses que a la familia había llegado una hermana más.

Su madre, **Pantxika**, además de atender a la familia, se ocupaba de las funciones de **Serora** en la parroquia de San Pedro, por lo que mereció el apelativo de "Periko, el hijo de la serora", y esa condición, presumiblemente, le acreditó como el campanero oficial para el toque del "ángelus", a las 12 del mediodía, para

lo que, a falta de dos o tres minutos para la hora, se ausentaba de la escuela que, justamente, estaba en frente de la iglesia. También, como un chico formal y servicial, era el recadista de varias familias del Lasarte de aquel tiempo.

Sin duda alguna, el arraigo de la vocación sacerdotal y religiosa en esta familia fue excepcional. No es frecuente que de nueve hermanos, cinco eligieran la vida religiosa como se da entre los **CAMARERO-NUÑEZ GOENAGA**.

AUTOMÓVILES **GOMEZ**

Especialista en todo tipo de  
VEHÍCULOS IMPORTADOS

## Primer deseo de ser sacerdote y sacramentino

Y **Periko**, el octavo de los hermanos, a los diez años, se sintió tocado de una vocación muy especial, a la vez que del deseo de emular a sus dos hermanos mayores, especialmente, a **Eugenio** y **José Mari**, cuando fue testigo, en abril de 1945, de aquel gran acontecimiento local, de gran significado para la población lasartearra, de que dos hermanos, hijos de Lasarte, protagonizaran la solemne celebración de la Primera Misa Sacerdotal, convertidos en **Sacerdotes Sacramentinos**. A la sazón, contaba diez años y ese ambiente religioso en su familia, sin duda alguna, influía en su incipiente personalidad, acrecentada, además, con la decisión de su hermano **Juan José**, dos años mayor que él, que también había ingresado en el Seminario Sacramentino de Tolosa. Así, pues, definitivamente, el año 1945, decide seguir la línea religiosa de sus hermanos, y comienza su educación general y de orientación en los Sacramentinos de Tolosa.

Será en el año 1950, a los 15 años, cuando madura su vocación y decide ingresar en el noviciado. Es en 1952 cuando formula la primera profesión en la que se compromete ante Dios a hacer de la Eucaristía el "centro de su vida", y ello le lleva a Areatza-Villaro (Bizcaia) a cursar los estudios de filosofía en el Seminario Mayor de los Sacramentinos. La siguiente etapa prose-

guirá en Roma estudiando Teología en la Universidad Gregoriana de los Jesuitas, obteniendo la licenciatura en 1958. Y con ello vendría la Ordenación Sacerdotal que tendría lugar el día 13 de Julio del mismo año, en la Iglesia de Nuestra Señora del Sagrado Corazón, en la Piazza Navona de Roma, cuando contaba 23 años, un año antes de la edad requerida, ya que los superiores de la Orden, le concedieron un permiso especial, pues era grande el interés de que el nuevo ordenando, acelerara los estudios para la Sagrada Escritura, preparándose en el hebreo, griego, inglés y francés, lenguas básicas para los estudios bíblicos.

## La primera misa

Será el 20 de Julio de 1958, domingo, un día de especial recuerdo, para él mismo, para su madre **Pantxika**, para sus hermanos y para tantos y tantos lasarteoriatarras que se dieron cita en la Parroquia de San Pedro, y seguir sin pérdida de detalle, con vocación y con expectación, a la vez, la celebración de la Primera Misa de **DON PEDRO CAMARERO-NUÑEZ GOENAGA**. Sin duda alguna, el hondo sentido eucarístico, espiritual y religioso de la celebración de una Primera Misa, son el fundamento de la conmemoración, pero también un acontecimiento, a su vez, por sí mismo, al que circunstancias particulares pueden colmar de una emotividad y admiración superior, cuando se da la presencia en el altar del celebrante principal, **Don Pedro**, asistido

por otros tres hermanos Sacerdotes **Sacramentinos: don Eugenio, don José María y don Juan José**, como fue el caso.

## Estudios Bíblicos

Los Estudios Bíblicos pasarán a ser un objetivo en su vida sacerdotal y religiosa, por lo que regresa a Roma para estudiar la Biblia en el Pontificio Instituto Bíblico de los Padres Jesuitas, y al cabo de dos años y medio obtiene la Licenciatura en Sagrada Escritura, por lo que, en 1961, vuelve al Seminario Mayor de Areatza-Villaro como profesor de Sagrada Escritura, hasta el año 1.965 en el que es destinado a Jerusalén para proseguir los estudios bíblicos y obtener el Doctorado en Teología Bíblica, coincidiendo, en su estancia, la Guerra de los Seis Días y ser testigo de muchos acontecimientos, muy tristes.

Se acredita como Profesor de Biblia y es requerido por el Padre Scheifler, jesuita, Decano de la Facultad de Teología de Deusto (Bilbao) para dar clases de Biblia en la Universidad, impartiendo en el curso 1967-68, sus primeras lecciones de Biblia (San Juan y los Salmos). Y así, a lo largo de trece años, simultaneó su profesorado, como experto en Biblia, en la Universidad de Deusto, en la Facultad de Teología de Vitoria y en el Seminario de San Sebastián. En 1987, regresa a la Facultad de Teología de Vitoria, y el Consejo de los Religiosos de Euskal-Herria le nombra Director del Instituto de Vida Religiosa.



**MILLA  
INMOBILIARIA**

ADMINISTRACIÓN DE FINCAS  
Col. 517

Oriamendi, 2 - bajo - Teléfono: 943 37 16 00 - LASARTE-ORIA



**TABERNA  
IZURDE**

Especialidad en cazuelas, bocadillos y raciones  
MENÚ DEL DÍA

Pablo Mutiozabal kalea, 7 - bajo - Teléfono: 943 37 09 62 - LASARTE-ORIA



Tres de los hermanos Eugenio, Pedro y Juan José,  
Padres Sacramentinos, conversando con el Papa Juan XXIII

## Evangelizador, Profesor, Vicario General, etc.

Su faceta de profesor especializado en Biblia ha debido conciliar con otras obligaciones y cargos de responsabilidad dentro de la Congregación de los Sacramentinos. Por ejemplo en 1967, debió dirigir el Seminario Internacional Sacramentino en Roma. Entre 1981-1987 ocupa el cargo de Vicario General de la Congregación, lo que le obligó a viajar por todo el mundo, visitando las Comunidades Sacramentinas extendidas por los cinco continentes.

En 1990 le nombran Provincial de la Provincia de San Pedro, configurada por las Comunida-

des Sacramentinas de Tolosa, Madrid, Pamplona, Bilbao, Areatza-Villaro, Barcelona, Ecija y las de Colombia y Puerto Rico. Responsabilidad que ostenta hasta 1999 para pasar a ser Superior de la Casa de Areatza-Villaro.

Su condición de Bibliista y su sensibilidad Eucarística, propia de los Sacramentinos, le ha conducido por un camino evangelizador, desarrollando un ministerio universitario y de pastoral directa a sacerdotes, religiosos y religiosas, y a laicos sobre la Biblia y la Eucaristía, plasmado en muchas sesiones, conferencias y tandas de ejercicios espirituales, aquí y en varios países, cercanos y lejanos, en muy diversos idiomas.

## Publicaciones -colaboraciones

En el mundo de las Publicaciones y Colaboraciones ha desarrollado una gran actividad, y muy reconocida, pues, no en balde, ha sido uno de los traductores de la Biblia de Jerusalén, centrándose su trabajo en los capítulos del Nuevo Testamento: el Evangelio de Marcos; Tesalonicenses y las Epístolas de San Pedro y de San Juan. Así como en la "Elizen arteko Biblia" (Itun berria), traducción esta última llevada a cabo en colaboración estrecha con Dionisio Amundarain, religioso Benedictino de Lazkao y Jesus Maria Arrieta, sacerdote secular diocesano, ex rector del Seminario de San Sebastian y, actualmente, párroco de Santa María de Tolosa. Es notoria su colaboración en trabajos en equipo sobre la Biblia; en la Enciclopedia sobre la Eucaristía; en varias revistas bíblicas y libros litúrgicos; en la Introducción al Nuevo Testamento de Desclée de Brouwer. Habitual colaborador, con numerosos artículos, en las revistas "Iglesia Viva" y "Surge".

Ha escrito un libro sobre la Eucaristía con motivo del Congreso Eucarístico Internacional de Sevilla y el año 2007, un libro sobre el "Ayer y Hoy de las Siete Iglesias del Apocalipsis", con el título "¿Fuerte o débiles?" (Desclée de Brouwer), del que en estas mismas páginas, reproducimos el prólogo, en el que se reflejan los "sentimientos" del autor al escribirlo.

# MAPFRE

Loyarte aseguruak S.L.



CAJA MADRID ek  
delegatutako bulegoa

*Ondo pasa  
Eguberrietan!*

Geltoki kalea 8 - Tel.: 943 360268 - Faxe: 902 931844 - LASARTE-ORIA



**El libro...**

**¿FUERTES o DEBILES?**  
 “Las siete iglesias del apocalipsis,  
 ayer y hoy”

*A los que nunca han leído el Apocalipsis (Periko)*

**PRÓLOGO**

**Mis Sentimientos:** Permíteme, querido amigo/a, que te manifieste mis sentimientos a la hora de escribir este libro. Quiero que los leas antes de leer el resto.

1. Ya de entrada, vamos a hablarlos de “tú”. Sabes que en hebreo, griego y latín solamente existe el “tú”. Influidos tal vez por estas lenguas, los biblistas hablamos a todos de tú, como lo hacía Jesús.
2. Deseo comunicarte que el Apocalipsis es un libro de Jesucristo sobre Él mismo, y que este mensaje no lo encontrarás en los Evangelios, ni tampoco en S. Pablo.
3. He escrito este libro pensando en las personas sencillas de a pie y no en los sabios; por ello procuraré hablarte de manera que entiendas lo que digo.
4. Lo que Cristo dice a las 7 Iglesias va a ser gratificante para ti, porque a través de ellas hablara también a la tuya. Oirás cosas nuevas.
5. Es mi intención ayudarte a ser fuerte en las dificultades. Ningún libro de la Biblia te ayudará tanto a conseguirlo. El Apocalipsis no es para los débiles.
6. Nunca olvides que el Apocalipsis es, ante todo, un libro de oración contemplativa.
7. Permíteme que te diga un secreto: el deseo de leer el Apocalipsis viene de lo alto, es un ‘regalo’ que quiere hacernos el Señor. Esto no te lo da la Universidad. La mejor manera de manifestarle que deseas obtener esta gracia es leyendo cada día el Apocalipsis durante 15 minutos. Haz la prueba y lo veras.
8. Nunca olvides que ‘el alma’ de este libro es el Espíritu Santo. Cada una de las 7 cartas termina con este mensaje: ‘El que tenga

oídos, oiga lo que el Espíritu dice a las Iglesias’.

**Más sentimientos:** Me gustaría que este comentario a las 7 cartas del Apocalipsis fuese una ayuda para los que nunca habéis leído el Apocalipsis. A vosotros va dedicado el libro. Os sugiero que abráis el libro en actitud de personas sencillas que quieren escuchar a Jesús. Él habló al Padre de nosotros: Mt 11,25.26.

Desde hace años me ha aguijoneado un sentimiento de culpabilidad: la promesa que hice a mis alumnos de que un día publicaría el comentario de las cartas a las 7 Iglesias que tanto les gustó. Compromiso cumplido.

Un consejo para vosotros los animadores: cuando abras el libro no busques de inmediato lo que te va a servir para la animación; eso lo harás más tarde. Busca sumergirte en el texto tal como está, sin hacerle preguntas. El texto te hablará y entonces... escuchas. Sabes que en las 7 cartas la ‘escucha’ es el hilo conductor (el leit motiv) que va de una carta a la otra.

En un segundo momento te inspirará el Señor Jesús lo que tienes que transmitir en tu pastoral; la tienes que transmitir como testigo y no como maestro.

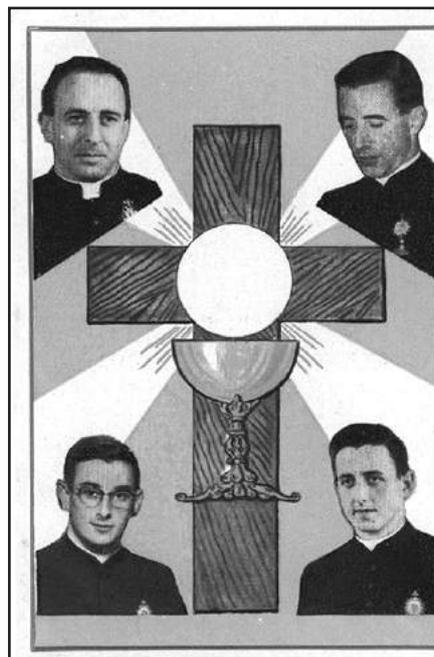
Y... un buen día resonará dentro

de ti la primera bienaventuranza ‘Dichoso el que lea y los que escuchan las palabras de esta profecía y guarden lo escrito en ella’ (Ap 1,3).

Quisiera pedir un favor a los animadores de otros mundos y Culturas:

Yo, Perico, he escrito este comentario desde el mundo en el que vivo. No lo puedo hacer de otra manera. Recuerdo lo que dice Moffat: ‘la pastoral es el mejor clima para hacer un comentario del Apocalipsis’. He visitado muchos países pobres (no me gusta el término ‘tercer mundo’), he entrado en contacto con situaciones de flagrante injusticia y de intolerable pobreza, pero mis contactos han sido superficiales, aunque sí sinceros. Desde estas líneas, pues, invito encarecidamente a las personas que trabajan entre esos hermanos/as necesitados a que escriban un comentario del apocalipsis desde ellos. Si lo habéis escrito ya, ¿cómo podríamos dar con ese comentario los que vivimos en este ‘otro’ mundo?

**Nota final:** Las citas bíblicas están tomadas de la Biblia de Jerusalén, en cuya traducción tuve el honor de colaborar. A veces introduzco alguna variante que me parece más ajustada al original griego.



A. R. T. E.  
 Erroma'n (1958-VII-13)  
 a paiz egin  
 eta Lasarte'n (1958-VII-20)  
 meza berria eskeñi,  
 iru anai apaiz  
 laguntzalle nituala.  
**PEDRO C. NUÑEZ GOENAGA AITA,**  
 Sakramentinoa.

Oroigarri

## Guía

El conocimiento, por los profundos estudios realizados y la constatación "in situ" de los pasajes y lugares de la Biblia, le han hecho un experimentado guía de Tierra Santa, por lo que a lo largo de 35 años, han sido muchos los peregrinos, entre ellos un buen número de lasarte-orientarras, quienes han experimentado su ayuda para saborear los Sagrados Lugares.

Nos manifiesta que su principal actividad ha sido, y sigue siendo, llevar la Eucaristía, con el sentido que tiene después del Vaticano II, a sacerdotes, a religiosos y a gentes del pueblo y, máxime, en su condición de Bibliista, dando al pueblo de Dios la riqueza de la Palabra de Dios.

## Los Sacramentinos

La **Congregación del Santísimo Sacramento SSS** (Sociedad Santísimo Sacramento) que, en nuestros países recibe el nombre de **Padres Sacramentinos**, fue fundada por **Pedro Julián**

**Eymard**, (1811-1868), sacerdote francés, para quien la Eucaristía llegara a ser el corazón de su espiritualidad y de sus proyectos apostólicos, hasta fundar en París, el 13 de mayo de 1856, la **Congregación del Santísimo Sacramento**, siendo las Constituciones de la Orden definitivamente aprobadas por el Papa León XIII, el 8 de mayo de 1885. El 12 de julio de 1925, el **Papa Pío XII** procedió a la beatificación del **P. Eymard** y el 9 de Diciembre de 1962, al finalizar la primera sesión del Concilio Vaticano II, en presencia de una gran número de Padres conciliares y fieles, el **Papa Juan XXIII** proclamó **SANTO** a **Pedro Julián Eymard**.

La misión de la **Congregación** es "Tratar de comprender toda la realidad humana a la luz de la Eucaristía, fuente y cumbre de la vida de la Iglesia". Como **Sacramentinos**, sienten que sigue abierto el desafío sobre cómo transformar la centralidad de la Iglesia en la **Eucaristía**, en una concreta experiencia de vida a nivel personal, familiar, parro-

quial, diocesano, social. Un desafío que trataría de ofrecer pasos formativos y pedagógicos para que la participación en la Eucaristía -particularmente en el día del Señor - sea verdaderamente el corazón palpitante de la Iglesia y la fuerza modeladora de una sociedad justa y solidaria. Por ello, los **Sacramentinos** viven otro desafío: cualificar y especializar su misión. Saben que la Iglesia espera de ellos una contribución original y específica en todo aquello que se refiere a la **Eucaristía**, y les estimula a sus religiosos, en particular a aquellos más jóvenes de la **Congregación**, a cualificarse a través de un recorrido formativo y serio. Pero este desafío compromete también a cada Comunidad a ser creativa y valiente, y expresar así la misión **Sacramentina** en toda su riqueza.

¡He aquí el cumplimiento de aquella "profecía" de que a **Periko**, algún día, habría que dirigirse como **DON PEDRO**...! ¡Ciertamente, se lo merece!

JESUS MARIA  
EGUIZABAL AROCENA

# JON TECEDOR AGINAGA, muerto en accidente

Nuevamente, ya cerrada la edición del presente número, la noticia ha sobrecogido a nuestro pueblo, especialmente a la familia deportiva. El sábado, día 14 de Junio, Jon Tecedor, el que fuera participante olímpico en el deporte de Halterofilia, a quien nuestra revista ya publicó un artículo escrito por el compañero Manu Olaizola en el número 38 de Diciembre de 1998 así como la portada del número 42, falleció víctima de accidente de motocicleta en la autovía de circunvalación de Donostia. Cuando se encontraba en plenitud de vida, a los 32 años de edad, deja de estar entre nosotros esa gran persona que, además probablemente haya sido el deportista de Lasarte-Oria de mayor categoría de todos los tiempos.

Vayan desde aquí nuestras más sentidas condolencias para su esposa Nuria Vargas, y sus padres Raúl y Kontxi. ¡¡GOIAN BEGO!!



*Max*

## MOBILIARIO DE COCINA Y BAÑO

### EXPOSICIÓN Y VENTA:

Nagusia, 48 (Junto a la Iglesia de Zumaburu)  
Tels.: 36 28 70 - 37 09 96 - LASARTE-ORIA

# Asociación de Vecinos "LASARTE-ORIA"

Idoia Berakotxea



Una vez más, aprovechamos la oportunidad que nos brinda esta revista para poner de manifiesto las actividades que desde hace 23 años venimos desarrollando y que a continuación detallamos:

## DIBUJO Y PINTURA

Concluye ya el curso 2007-2008 que ha tenido una brillante culminación con la Exposición celebrada en Kultur-Etxea durante los días 12 a 23 de mayo en horario de 6 a 9 de la tarde. Como es conocido, las clases para adultos (mayores de 17 años), se han impartido los lunes de 18:30 a 20:30 horas; las de

adolescentes (de 11 a 16 años), los viernes de 18:30 a 20:30 y los sábados de 9:30 a 11:30 horas; las de niños de 7 a 11 años, los miércoles de 18:30 a 20:30 horas; y por último, las de los Txikis de 3 a 6 años, los sábados de 11:45 a 12:45 horas.

Asimismo, anunciamos que la matriculación para el próximo curso 2008-2009, podrá realizarse durante los días 8, 9 y 10 de septiembre, de 5 a 8 de la tarde, en la sede de la Asociación, c/ Iñigo de Loyola, 12-bajo.

## OTRAS ACTIVIDADES

Hemos de recordar que se mantiene la actividad del taller de Costura que grupos de seño-

ras vienen desarrollando habitualmente desde hace muchos años.

Igualmente, se siguen realizando periódicas visitas a la Virgen de Umbe (Bizkaia), cuya próxima edición tendrá lugar el día 1 de septiembre con motivo de la tradicional procesión anual.

Y, para terminar, tenemos que decir que todas estas actividades se pueden mantener gracias a las aportaciones que realizan los socios mediante sus cuotas con la ayuda de la modesta subvención del Dpto. de Cultura del Ayuntamiento de Lasarte-Oria,

**ESKERRIK ASKO  
MUCHAS GRACIAS.**



Jon Ander Cespedes

## AUTO ESCUELA

# LASARTE

Kale Nagusia, 5 – Tel.: 37 06 92 – LASARTE-ORIA

SEGUROS  
**Ges**  
ASEGURUAUK

MOTA GUZTIETAKO ASEGURUAUK / TODO TIPO DE SEGUROS

Multiriesgo del hogar  
Plan de Jubilación  
Automóviles  
Accidentes  
Comercios  
Oficinas  
Empresas...

Etxebizitzak  
Zartzarako pensioak  
Berebilak  
Istripuak  
Dendak  
Buleguak  
Lantokiak...

Pablo Mutiozabal, 2  
Telf.: 36 58 99  
**LASARTE-ORIA**

**Ges** una buena idea

# Padres de Familia y Escuela de la Experiencia

**E**l mes de Junio significa para los estudiantes la época de los temidos exámenes y de las esperadas y deseadas vacaciones. Algo así ocurre en nuestra Asociación, ya que es en este mes cuando damos por finalizado el curso de nuestras actividades, en este caso el de 2007-2008, y es por tanto hora, si no de exámenes, si de análisis de lo realizado durante el mismo con vistas a detectar defectos, procurar corregirlos y tenerlos en cuenta para que en la planificación del siguiente curso no vuelvan a repetirse.

A la hora de presentar las actividades realizadas podemos hacerlo desde dos perspectivas: A) internas y B) externas.

## A) Internas

Consideramos así a las realizadas dentro de los locales de la Asociación y que son las siguientes:

a) talleres diversos de gimnasia, yoga, corte y confección, costura, vainica, bailes, restauración de muebles, grupos de reflexión, que comprende a alrededor de 80 mujeres.

b) Escuelas de la Experiencia y de Formación Permanente, que este curso ha estado formado por 37 personas de ambos sexos, que han tenido acceso a un extenso e interesante material, que ha resultado de interés general.

c) Dentro de las actividades internas vamos a considerar a aquellas que, aún no siendo propias de la Asociación, son realizadas por grupos diversos a los que venimos cediendo nuestros loca-

les para ejercer sus propias actividades, y que este año han sido siete los distintos grupos que han hecho uso de los mismos

## B) Externas

Actividades propias realizadas en el exterior y abiertas a la población lasartearra en general.

1.) Ciclo de cine social, realizado en la Casa de Cultura durante cuatro lunes del mes de Febrero, sobre temas referidos al alzheimer, voluntariado, discapacidad y amor en la tercera edad.

2.) Ciclo de conferencias sobre "Educación en Valores", dirigido al Deporte, celebrado en la Casa de Cultura durante cuatro días de la primera semana de Mayo.

3.) Conciertos corales y de música clásica realizados en el Convento de las Madres Brígidas durante los meses de Noviembre a Mayo.

Al margen de lo anterior, hemos participado en la organización de la Cabalgata de Reyes junto al Ayuntamiento y otras organizaciones locales; se ha instalado, un año más, en nuestro local de Blas de Lezo, el magnífico nacimiento navideño obra de los artistas Joan Gómez y Alejandro Romo; hemos organizado el ya clásico concurso de belenes, con una muy nutrida participación y excelentes trabajos y, por último, hemos participado de modo muy directo en la dirección, redacción y distribución de la revista LasarteOria, que cuenta con una tirada gratuita de 1500 ejemplares para aquellos lasarteariatarras interesados en su recepción.

Ahora, aprovechar estas vacaciones para con calma pero sin pausa, ir preparando la planificación del próximo curso 2008-2009.

**FELICES FIESTAS  
DE SAN PEDRO**



Concierto de Ainhoa Merzero y Alberto Sáez Puente dentro de los 3<sup>os</sup> Encuentros Musicales



**PESCANORTE, S.A.**  
PRODUCTOS ULTRACONGELADOS

**Pescados y Mariscos  
Congelados en Alta Mar**  
Itsas Zabalean Izozturiko  
Arrainak eta Mariskoak

Polígono LEIZOTZ, parcela D  
Carretera Andoain - Urnieta  
Telf.: 943 30 43 00  
Fax: 943 30 42 18  
20140 ANDOAIN

# Zabaleta Auzolan

## Pasa bakarrik ez dira egin festak

Pasa berriak dira auzoko festak. Pasa den hilaren bukaeran, maiatzaren 27tik ekainaren lehenengora, pasa ziren. Bere txikian, ordea, gauza asko pasatzen da Zabaletako festetan.

Modaz pasata dauden ezaugarri eta balore batzuetan oinarrituta antolatzen dira auzoko festak, izan ere, norberaren onurarako soilik aritzea nagusitzen ari den gizartean, inguruko ongizateaz eta bizi-pozaz musutruk aritzen den jende-multzoko baten emaitza baitira.

Hain sinplea dirudien hori, ordea, auzotar batzuk elkartearen izena, Auzolan alegia, izena bakarrik izan ez dadin asko, "pasada" bat, saiatzen direlako pasatzen da.

Aurtengoak uretan pasa-pasa eginda pasa ditugu, baina umeek ez dute festaz "paso egin". Ederki pasa dute eguneroko jolas, "bonba japoniar", mago eta antzerki-pasearekin. Gazte eta helduek ere izan dute zerekin ongi pasea, abesbatza, bertso, rock-talde, bazkari eta abarrekin alegia. Kirol-probetan ere pasara, polita, hartu zuten gehienek.

Auzoko festak hainbeste maite zituen Joxe Migel Arazadi ere omendu du auzoak festa hauetan. Eta bere alargunak Joxe Migelen hitzetan esan zuen gauza bera esan genezake guk Joxe Migelez: "persona onez inguratuta bizitzea izan litekeela bizitza honetan pasa dakigukeen gauzarik onena".

ZABALETA AUZOLAN

# Casa Extremadura

## Virgen de Guadalupe

*La Junta Directiva de esta Asociación nos comunica que ya están trabajando en la preparación de la fiesta que anualmente celebran en honor de su Patrona la Virgen de Guadalupe que se celebra el segundo fin de semana del mes de septiembre y a cuyos actos, que en detalle se anunciarán puntualmente, invitan a todos los lasarte-orientados.*

*Al mismo tiempo, aprovechan para desear a todo el pueblo unas felices fiestas patronales disfrutándolas lo mejor posible.*

Berogailuen instalazioa  
Aparatu Sanitarioak  
eta instalazio industrialak  
Zeramika

**BITONA**  
FONTANERIA

Instalación de Calefacción  
Aparatos Sanitarios  
e instalaciones industriales  
Cerámica

EXPOSICION Y VENTA: Nagusia, 73 – Tel. y Fax: 36 45 99 LASARTE-ORIA



Revestimientos de  
Suelos y Paredes  
Colocación y Venta

Kale Nagusia, 4  
Tel.: 943 36 21 57 – Fax: 943 36 61 57  
LASARTE-ORIA

# TTAKUN, K.E.

## Badator Euskararen VII. Maratoia

Martxan da  
[www.euskararenmaratoia.com](http://www.euskararenmaratoia.com)  
 helbidea

Maiatzaren 27an egin zuten Villa Mirentxun aurkezpena. Bertan Ttakun Kultur Elkarteko lehendakaria den M<sup>a</sup> Jose Eizmendi eta Lasarte-Oriako Udaleko Euskara Batzordeko lehendakaria den Ricardo Ortega bildu ziren Euskararen Maratoiaren berrikuntzak eta helburuak aurkezteko.

Maiz aipatu badira ere, lau urtez behin antolatzen den Euskararen Maratoiaren helburuak eta oinarriak gogora ekarri nahi ditugu. Lehenengo maratoiak lau helburu zituen: Lasarte-Oriako euskaldunok 40 ordu euskaraz etengabe egiteko gauza garela adieraztea; euskararen inguruan ahalik eta herriko jenderik gehiena biltzea; herriko euskaltzaleak elkarrengana biltzea, beren arteko tirabirak hautsiz eta maratoia Euskal Herri osora zabaltzea. Esan daiteke lehenengo hiru helburuak bete direla, beraz, edizio honetan “euskararen erabilera normalizazioa sinbolizatuz, euskararekin motibazioak sendotu nahi dira”.

Ezinbesteko dugu Euskararen Maratoiaren antolaketan zortzikotea. Beraiek dira programazioaren pisu handia daramatenak. Aurtengo ekitaldiaren oinarri izango dira Manoli Zumeta, Rebeka Garzes, Lorena Garcia, Jokin Ayerregaray, Ilitz Olano, Agus Mujika, Meltxor Artetxe eta Joxe Mari Agirretxe. Batzuk errepikatzen, hiru, bost edo zazpigarren aldiz, beste batzuk lehenengo aldiz murgildu dira Maratoiaren barrunbeetan. Buru-belarri sartuta daude prestaketa lanekin dagoeneko. Denek dute ilusio handia, bai berriek eta baita errepikatzen dutenek ere. Maratoi bakoitzak kutsu berezia du

horregatik guztietan egonda ere ez da emoziorik galtzen, zirrara mantendu egiten da.

Sorpresak prestatzen ari dira lasarteoriatar guztientzat, grabatu dituzten abesti berriak esaterako. Aurtengo leloari jarraituz “korritzeko modukoa” abestia egin dute, Ane Labakaren letra eta Aitor Atxegaren musika Agus Mujikak abestuko du. “Grease”en musika-rekin ere beste abesti bat moldatu dute Aintzane Usandizagaren hitzekin Manoli Zumetak eta Jokin Ayerregarayk abesten dutena. Lorena Garciak eta Joxe Mari Agirretxek letra jarri diote eurek abesten duten “Bizitzari 1000 esker” kantuari eta musika Pirritx eta Porrotxena da. “Euskara helburu” abestia 2000. urtekoa da baina berriro grabatu da kalitatea hobetzeko, letra bertso eskolan egin dute eta musika Etzakitekoek jarri dute. “Maratoia da” kantua 2000. urtean plazaratu zen baina letra aldatuta dator aurtengoan, Mal de Ojoren musika eta Rebekaren hitzak Lorenak abestuko ditu. Haurren abestia 2000. urteko “Txupi txupi”a oraingoan ere entzungai eta noski Maratoiako abesti ofiziala “Bero-Bero”.

### Maratoia sarean

Urteak aurrera doaz eta Maratoia ez da atzean geratzen, gauriarekin batera egiten du aurrera eta ahalik eta txoko gehienetan sartzen saiatzen da. Inongo lotzarik gabe sarean ere presente dugu [www.euskararenmaratoia.com](http://www.euskararenmaratoia.com). helbidean. Bertan moztortu eta biluztu zaizkigu zortzikotekoak. Azken maratoian abisua eman zuten “4 urte barru +” eta hala izango da, lau urte pasa dira eta bueltan daukagu urria. Irrikan egon ezkeru web orrialdeari begiradatxo bat eman, bertan aurkituko dituzu xehetasun guztiak, badatorren maratoikoak eta atzean gelditu direnetakoak ere. Parte hartzaile eta abesti eta bideoklip berriak ezagutzeko tartea dago, baita 80. hamarkadako garaiko argazkiak, lehenengo, bigarren, hirugarren, laugarren eta horrela seigarren maratoiko argazki eta zortzikotekora iritsi arte.

### Argazki oina:

M<sup>a</sup> Jose Eizmendi eta Ricardo Ortega Maratoia aurkezten prentsaurrekoan



# ASOCIACIÓN ESPERANZA LATINA

El pasado domingo 1 de junio, atendiendo la invitación de la ASOCIACIÓN DE INMIGRANTES LATINO-AMERICANOS "ESPERANZA LATINA", estuvieron en Lasarte-Oria, el Cónsul de Ecuador Sr. Pablo Boitrón y el de Nicaragua Sr. Isidro Beltrán.

El fin de la visita ha sido conocer de cerca la colonia de inmigrantes de ambos países y ver si los servicios que prestan las Embajadas se pueden mejorar.

Podemos decir que las personas Nicaragüenses que vivimos en Euskadi, para renovar documentos y otras gestiones, nos tenemos que desplazar a Madrid. A partir de ahora, el Cónsul nos ha dicho que va a intentar que los funcionarios de la Embajada se desplacen a Donostia periódicamente para gestionar las necesidades administrativas que tenemos. Es una buena noticia para nosotros.



El Consul del Ecuador durante el acto



Participantes en el acto con el Consul del Nicaragua entre ellos

**A la Revista LASARTE-ORIA:** A depositar en el buzón DANOK-KIDE (Blas de Lezo, 13)

## IZEN EMATE TXARTELA / BOLETÍN DE INSCRIPCIÓN

**BAI**, hemendik aurrera "LASARTE-ORIA" aldizkariak urtean kaleratzen dituen bi zenbakiak **DOHAINIK** jaso nahi ditut.

**SÍ**, deseo que, en adelante, se me envíen **GRATUITAMENTE** los dos números anuales ordinarios de la revista "LASARTE-ORIA".

Izena eta abizenak  
Nombre y apellidos

Helbidea  
Dirección

Tel.:

Sinadura / Firma:



**GOIEGI**  
Jatetxea - Restaurante

Menu berezia  
(Mahai osoa)

Astero **sarrerako**  
**2 plater ezberdin**  
+ bigarren bat aukeran

Postrea eta kafea

# OSAKI

## Actividad física, deporte, salud y convivencia

**T**omada la población en su conjunto, la esperanza de vida media al nacer en el País Vasco era, a principios del siglo XX, de entre 35 y 40 años; actualmente es de 83.4 años para las mujeres y de 76.9 años para los hombres, y se estima que llegue a los 98 años a finales del siglo XXI.

¿Cuál es la causa de esta transición asombrosa y sin precedentes? Fundamentalmente la mejora de la alimentación y las actuaciones en salud pública (la teoría del germen como causante de la enfermedad, con el consiguiente desarrollo de vacunas y antibióticos; las medidas de salud pública; y el impresionante avance científico y tecnológico tanto en la farmacología como en la práctica médica).

La longevidad es, sin duda, un éxito de la salud pública pero es también un éxito personal, además de una cuestión de solidaridad. Como escribió Francisco Garmendia *"La solidaridad en cuestiones de salud empieza por mantenernos en condiciones de servir a los demás, procurando retrasar lo más posible el momento en que vayamos a necesitar de otros"*.

Este envejecimiento de la población supone un importante reto para toda la sociedad. Y para hacerle frente con éxito va a ser necesario afianzar nuestros co-

nocimientos y nuestro compromiso en el autocuidado personal, reforzando la educación para la salud.

La actividad física regular juega un papel determinante en el mantenimiento y en la mejora de la salud de prácticamente cualquier persona. Con sólo una hora de actividad física al día, aún fraccionada, ayudamos a nuestro cuerpo a seguir sano y funcional, manteniendo nuestra autonomía e independencia, y quizás, de paso, nuestro buen humor.

Roy J. Shephard, uno de los científicos más prestigiosos en el campo de la actividad física y la salud, escribió en una de sus obras: *"Los científicos no han descubierto aún la piedra filosofal que nos confiera la inmortalidad. Sin embargo, la capacidad del ejercicio físico regular para reducir la edad biológica en 10 a 20 años no es en absoluto un milagro. Además, yo no conozco otra terapia que pueda alcanzar semejantes resultados."*

Además, está bien asumido que estos beneficios para la salud y para la capacidad funcional suponen un importante ahorro en gastos sanitarios y en servicios sociales. Las personas que envejecen con salud y buena forma física necesitarán menos atenciones médicas, menos medicamentos y, en conjunto, muchos menos cuidados especiales. Por citar sólo un ejemplo, en Canadá

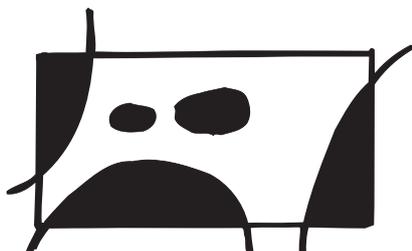
se ha estimado que con la puesta en práctica de programas de educación para la salud el ahorro en cuidados institucionales geriátricos puede llegar a ser del 30%.

La actividad física y el deporte juegan también un papel determinante en la salud física, mental y social de los jóvenes. Además de aportarles beneficios de índole físico y psicológico, reducen el aburrimiento y el tiempo que permanecen sin supervisión, lo que reduce el riesgo de consumo de drogas y de conductas antisociales. Son una vía de escape saludable a la borrachera de testosterona de muchos chicos; y una oportunidad para la formación humanista de todos los jóvenes.

Pero han de cumplirse unas condiciones para lograr esos pretendidos beneficios:

- Por un lado es necesario desterrar los elementos negativos derivados de una práctica deportiva incorrecta: las conductas agresivas, los entrenamientos abusivos, el dopaje y la discriminación.
- Y por otro es necesario, quizás hoy más que nunca, potenciar los valores del deporte, promover entre nuestros jóvenes la deportividad.

Tenemos multitud de ejemplos de agresividad, abuso, dopaje y discriminación en el deporte. ele-



IZULAN, S.L.

- \* Señales de todo tipo en madera, metal o plástico.
- \* Paneles con planos para senderos y zonas rurales.
- \* Mobiliario rural y urbano (bancos, mesas, papeleras, juegos infantiles, etc.).
- \* Diseños bajo pedido.

Zabaleta, 2  
Telf.: 27 17 44 – Fax: 28 94 20  
DONOSTIA-SAN SEBASTIAN

mentos que distorsionan absolutamente la esencia del deporte, que hacen que lo que se practique no sea deporte sino una mera competición en aras de un resultado y de los posibles beneficios externos que puedan acompañarle.

Potenciar los valores del deporte es, desde mi punto de vista, la única vía para que el deporte siga siendo una competición afable, divertida y digna entre humanos. Y para ello debemos de tener presente, siempre y todos, que el DEPORTE ha de servir para beneficiar a la persona, para transmitir valores positivos y para reforzar los lazos de convivencia. No podemos concebir siquiera un deporte que perjudique a la persona, un deporte que desuna o que enfrente.

En el deporte la persona ha de ser el elemento nuclear. El respeto al deportista y el respeto al deporte deben constituir los cimientos de toda práctica deportiva. Y para ello son necesarias respuestas éticamente correctas y un exquisito respeto a las normas.

Fierre de Coubertin consideraba el deporte como un medio esencial para la educación del "nuevo hombre" de inicios del siglo XX. En *LEducation physique au XXe siècle*, escribe: "...el espíritu caballeresco, la cortesía, el buen humor, la buena camaradería, son la esencia misma de los encuentros deportivos, y la condición primera de sus éxitos."

Ya en la Grecia preclásica, hace 3.500 años, el entrenamiento



El Dr. González Aramendo, autor del artículo, pronunciando una conferencia en KULTUR-ETXEA el 8 de Mayo de 2008

deportivo era una parte esencial de la educación. Y se asociaba, más que a la diversión o al ocio, a la formación del carácter de los jóvenes, de los futuros ciudadanos, cuyo deber sería llevar bien los asuntos de su ciudad, y defenderla en caso de peligro.

En la cultura vasca, la noción de BURUJABETZA (*Norbera bere buruaren Jabea izan* - cada uno ser dueño de sí mismo-) tiene aplicación en el deporte. Las concepciones *Norberak ber» buruarekin zintzo eta leial jokafu* - jugar limpio y de manera leal consigo mismo - y *Norberak besteekin zintzo eta leial Jokatu* - jugar limpio y de manera leal los demás - resumen magníficamente la idea de deportividad y de olimpismo.

En la Fundación Oreki Fundazioa, con sede en Lasarte, he-

mos desarrollado el Proyecto Kiroletik, para el tratamiento y desarrollo de esta necesaria idea de humanizar el deporte y humanizarnos a través del deporte. Aunando con lazos fuertes la salud, el rendimiento y el comportamiento ético podemos formar nuevos deportistas y nuevos líderes; "nuevos hombres y mujeres" para una sociedad más sana, más equilibrada y más solidaria.

Sirvan estas letras, que tan amablemente difunde la Revista LasarteOria, para invitar a cuantos lo deseen a participar con nosotros en este empeño humanista.

DR. JOSÉ MANUEL GONZALEZ ARAMENDI  
FUNDACION OREKI FUNDAZIOA



**Materiales eléctricos para la industria**  
**Aparatos electrodomésticos**  
**Instalaciones domésticas e industriales**

**Industriarako materiale elektrikoak**  
**Etxeko elektratresnak**  
**Industria eta etxe instalazioak**

Kale Nagusia, 39 - Tels.: 36 10 80 - 36 19 33  
LASARTE-ORIA

## Acaba un Ciclo de 30 años en BATASUNA K.K.T. ... LA AFICIÓN CONTINÚA...

1977-2008... Principio y fin de un proyecto que ha durado tres décadas. La Sociedad BATA-SUNA K.K.T. nació en 1977 y desde entonces se ha movido en las actividades de Montaña y Cicloturismo. Años difíciles, pero de muchas ganas y mucha ilusión, pasándolo bien, acumulando experiencias, conociendo amigos y practicando lo que más nos gusta. A nadie debemos nada y nadie nos ha obligado a nada. En 30 años hemos funcionado creyendo en lo que hacíamos y en lo que seguimos haciendo: a perspectiva popular sociedad popular; si nos gusta una afición... la organizamos, la transmitimos y la practicamos. Pero 30 años son muchos años y las cosas cambian, al igual que la sociedad, las formas de hacer, de practicar y de entender nuestras aficiones. Todo evoluciona y el asociacionismo y sus necesidades también. No es lo mismo en 1977 que en el 2008 y al final la realidad manda.

Cuando la Sociedad cumplió 25 años ya comenzamos a debatir este tema y a plantear las diferentes posibilidades que teníamos para el futuro. Se barajaron varias y con el tiempo ha ido cuajando una. El día 26 de abril realizamos la última Asamblea Ordinaria de la Sociedad y en la misma se tomó la decisión de cerrar la sociedad BATA-SUNA K.K.T. Entendíamos que se había cubierto un ciclo que ha llegado a su fin. Con nuestro tamaño, medios disponibles, cuotas de socios y las fuerzas disponibles existentes, la perspectiva de futuro no tenía recorrido. La realidad actual exige sociedades potentes y autónomas en el funcionamiento, con filosofía popular, pero con medios y recursos suficientes para seguir existiendo y practicando las aficiones que representan el corazón de su razón de ser.

Por eso tenemos claro que el cerrar la Sociedad no tiene por qué significar un punto y aparte en nuestras aficiones, ni tampoco el que tengamos que desperdigarnos de forma individual optando por sociedades de otros pueblos. Creemos que la mejor manera de hacer frente a un cierre como el de nuestra sociedad es planteando y apoyando una alternativa con más recorrido, potenciando y fortaleciendo sociedades del pueblo con mentalidad y filosofía popular (la que hemos impulsado), con más socios, más medios y más posibilidades de hacer frente a la realidad actual. Por eso, a la intención de acabar un ciclo en nuestra Sociedad, le acompañamos la oportunidad de abrir un nuevo ciclo en otra sociedad (por lo menos en cuanto a las aficiones de montaña y cicloturismo). Esta alternativa cogió cuerpo cuando tras haber hablado con la Sociedad OSTADAR y constatar la buena disposición con la idea planteada, vimos que se abrió la puerta a la posibilidad real de ponerla en marcha. Nuestros federados y el capital humano de la sociedad tendrán la oportunidad de seguir desa-

rollando la Montaña y el Cicloturismo con el apoyo de OSTADAR y siendo partícipes de Ostadar. La unión hace la fuerza y camino se hace al andar. Y aunque el futuro está por ver, ojalá mejore el presente.

En Julio cerraremos el local social, pero hasta fin de año y para cualquier eventualidad, seguiremos a disposición de nuestros socios y aficionados con las personas y los teléfonos conocidos, además de con el apoyo de OSTADAR como referencia. A la espera de que se vayan concretando y puliendo los pasos a dar, cuando pase el verano y desde el próximo otoño hasta la nueva temporada del 2009 la perspectiva y el ánimo tiene que apuntar a OSTADAR y animamos a todos los que comparten la afición a la Montaña y al Cicloturismo a que apoyen esta iniciativa con ganas y nuevas ideas ..... Un irrintzi.....

BATASUNA KULTUR  
KIROL TALDEA



# OSTADAR: 25 urte elkarrekin

**O**stadar Kirol Fundazioak 25 urte daromatza herrian kirola sustatzen eta urtetik urtera hazten doan elkarte da, izan ere, gero eta talde eta atal gehiago ditu bere baitan.

Ostadar jaiotzen lagundu zutenek ez zuten pentsatuko elkarteak hogeita bost urte beteko zituenik. Baina, hemen gaude, zilarrezko ezteiak ospatzen. Burua atzera bota eta pelikula bateko fotogramak pasatzen dira begi bistatik: areto-futboleko lehen finala, talde berrien jaiotza, bazkariak, garaipenak, porrotak, momentu latzak, politikak, tristeak eta alaiak... - hasperen bat- Merezidu lanean jarraitzeak.

## Historia pixka bat

1983. urtean, herrian ez zegoen gauza handirik egiteko aseturuetan, baina jende asko eta giro oso ona zegoen, potentzial handia zegoen. Beraz, kirolaren bitartez herriko auzo ezberdinak elkar ezagutzeko xedearekin jaio zen areto-futboleko txapelketa eta horrela, jaio zen Ostadar Kirol elkarte. Egun, Fundazioa.

Geroztik, kirol atal ezberdinak sortzen joan ziren: futbol federatua- egun 8 taldek osatzen dute, 175 jokalarik guztira-, hondartzako futbola, saski baloia, boleibola, tenisa (35 tenislari), boloak, Lasarte-Oria Bai kros herrikoia eta pala txapelketa. Saskibaloia eta boleibola desagertu ziren, baina atal berriak jaio dira: atletismo herrikoiko taldea (80 lagun inguru) eta futbol eskola (50 haurrekin). Herritar askoren lana eta

konfidantza dago kirol egitasmo honen atzean. Eta betiko leloa dirudien arren, egia da, zuei guztiei esker bete ditu Ostadarrek 25 urte.

Duela gutxi jakin dugu Batasuna Kultur eta Kirol Taldea, hainbeste urte ondoren, ateak itxiko dituela. Batasuna eta Ostadar adostasun batera iritsi gara eta Batasunako kirolariei Ostadarren jarraitzeko aukera eskainiko zaie.

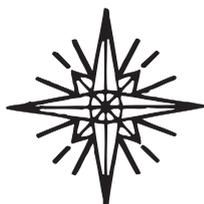
## Egoitza aldaketa

Urte hauetan elkarteak egoitza ezberdinak izan ditu: elkarteko lehen bilerak Ilargi Tabernan egingen ziren; gero ikastola zaharretan lehen solairuan biltzen hasi ziren, gaztetxea egon zen lekuan; hortik Txepetx-Kabi taberna parera; ondoren, Geltoki 2 zenbakian zuen egoitza eta azken aldaketa eta urte askotarako izan

dadin, espero dugu, Geltoki 25. zenbakian. Beraz, hemendik aurrera, Iparragirre zapata denda izandakoan gaituzue edozertarako.

## Babesleak eta bazkideen garrantzia

Egun 400 bat bazkidek ematen digute euren konfidantza eta babes aurrera jarraitzeko. Babesleak laguntza bazkideena bezain beharrezkoa eta garrantzitsua da elkartearentzat: Ventanas San Miguel, Seguros Ges, Bideo Lagunak, Kutxa, Insalus eta Orvy; futboleko karteldegian eta kros herrikoian herriko merkatari, jattetxe eta taberna askoren laguntza jasotzen dugu ere. Guztiei eskerrek eman beharrean gaude, gudan jartzen duten konfidantzarengatik.



Bitxitegia - Joyería

**IZARRA**

Geltoki kalea, 19  
Tel.: 37 13 84

Plaza Juan XXIII  
Tel.: 36 49 45

LASARTE-ORIA

# DONANTES DE SANGRE

## La Donación de sangre en Lasarte-Oria

Quizá ésta empiece a ser una frase a la que ya nos vamos acostumbrando de tanto oírlo y que nos puede empezar a sonar a tópico. Pero nada más lejos de eso. Y vamos a tratar de hacerlo ver con unos simples datos.

Se sabe que en ésta como en otras muchas facetas de la vida, se ha de atender a necesidades normales o habituales por una parte, y por otra, habría que responder puntualmente en circunstancias especiales que pueden presentarse como ocurriría en caso de accidentes masivos o catástrofes.

***La cantidad de donaciones se halla estabilizada mientras que las necesidades siguen una tendencia creciente desde hace varios años.***

Probablemente sería inútil pretender solucionar situaciones extraordinarias mediante el procedimiento normal de donaciones/extracciones periódicas. No es posible porque la sangre no es un producto que se puede tener almacenado por si surge la necesidad. Tiene un período breve de validez desde la extracción hasta la transfusión. O sea que en todo momento hay que acompasar las cantidades a extraer siguiendo el ritmo que marcan las necesidades. Y si se presentan unos casos extraordinarios, será preciso recurrir a procedimientos también extraordinarios, que es lo que se suele hacer de vez en cuándo.

Lo que ocurre es que estas situaciones de extrema gravedad, de necesidad angustiosa, cada vez se presentan con mayor asi-

duidad. ¿Por qué? Porque estamos casi siempre funcionando en situación límite.

En otro tiempo, los donantes habituales, donaban cada 6 meses normalmente, aunque una persona sana puede hacerlo con una frecuencia trimestral en el caso de los hombres y cada 4 meses en el de las mujeres. Pues bien:

¿qué está ocurriendo? Pues sencillamente ocurre que estamos funcionando con los plazos mínimos: se convoca a los hombres con intervalo de 3 meses y a las mujeres cada 4 meses. Y así no tenemos margen alguno para que, en el caso de surgir imprevistos, se pudiera, por ejemplo, donar excepcionalmente a más breve plazo.

***El número de donantes es insuficiente, pero los existentes en Lasarte-Oria mantienen una asiduidad ejemplar, de nota más que sobresaliente.***

La media de necesidad en la actualidad está cifrada en 50 frascos por cada mil habitantes al año. Según eso, la población de Lasarte-Oria le tocaría recibir, y por tanto aportar, unos 900 frascos al año, mientras que las donaciones realizadas en los últimos 12 meses (de junio de 2007 a mayo de 2008), han sido 762. Y eso que como antes se decía, los hombres están donando cada 3 meses y las mujeres cada 4, es decir al límite de sus posibilidades.

¿Nos imaginamos el caso de que hubiera que suspender o

retrasar las operaciones por carecer de sangre? Pues, sin ánimo de alarmar, esto puede ocurrir –y no solamente en situaciones muy excepcionales–, si no aumenta considerablemente el número de donantes.

DELEGACIÓN  
DE LASARTE-ORIA



## Nubarrones sobre la Construcción

**C**onsiderando que la situación de crisis en el sector de la construcción de viviendas es una cuestión que influye, en mayor o menor grado, a toda la población, bien porque afecta directamente o porque atañe a algún pariente cercano que se encuentra en fase de compra o financiación de su vivienda actual o futura, desde esta Revista hemos considerado oportuno abordar el tema pidiendo información y opinión a nuestras autoridades municipales y a los grupos políticos que forman parte de la Corporación Municipal. Básicamente el tema que les hemos planteado es el de la "Repercusión de la crisis inmobiliaria en los planes de viviendas y urbanísticos", mediante la plasmación de tres interrogantes: 1) Cómo puede afectar la crisis a los actuales planes municipales en el número de viviendas a construir, en las Presupuestos Municipales y en cuanto a posibles retrasos en obras proyectadas?. 2) Está previsto, o por preparar, algún plan alternativo?. 3) Pueden verse alteradas las expectativas de construcción y ocupación de VPO?.

En las páginas que siguen, vemos lo que responden ante estas interrogantes nuestros representantes políticos en el Municipio.

## Hodei beltzak eraikuntzaren gainean

Kontuan harturik ezen etxebizitzaren eraikuntzaren sektoreko krisia, gehiago edo gutxiago, populazio guztiari eragiten dion arazo bat dela, bai zuzenean eragiten diolako, bai oraingo edo etorkizuneko etxebizitza erosteko edo finantzatzeko fasean dagoen hurbileko ahaideren bati eragiten diolako, Aldizkari honetakooi egokia iruditu zaigu gaiari heltzea, informazio eta iritzia eskatuz gure udaleko agintariei eta Udalbatza osatzen duten talde politikoei. Funtsean, planteatu diegun gaia "Krisi inmobiliarioak etxebizitzetako eta hirigintzako planetan izango dituen ondorioak" izan da, hiru galdera hauen bitartez: 1) Krisiak nola eragin diezaike udalaren planei, bai eraikitzeak diren etxebizitzaren kopuruan, bai Udalaren Aurrekontuetan eta bai proiektaturiko obretan gerta litezkeen atzerapenei dagokienez ere? 2) Ba al dago plan alternatiboren bat pentsatua edo prestakizun? 3) Gorabeherarik izan al dezakete babes ofizialeko etxebizitzak eraikitze eta okupatzeko aurreikuspenek?

Hurrengo orrietan, Udalean ditugun ordezkari politikoek galdera horiei nola erantzuten dieten ikusiko dugu.

ENDIKA AMILIBIA

*Dendaberri, S.L.*

**PANADERIA, PASTELERÍA,  
FRUTERÍA, VIDEOS**

Zirkuitu Ibilbidea, 15 - Tel.: 943 36 64 39  
LASARTE-ORIA

**Gambo**  
CAIPIRINHA

Desayunos · Copas · Simpatía

C/Gambo bajo nº 1 · LASARTE  
Tel. 943 362 380



## PSE / PSOE - EE

**N**o podemos obviar que la crisis del sector de la vivienda tendrá repercusiones en nuestro pueblo. Si bien las promotoras tienen unos plazos para ejecutar los diferentes planes aprobados, y que el Ayuntamiento ha de hacer cumplir, no es menos cierto que la dificultad actual en el mercado de la vivienda les está haciendo replantearse su plan de trabajo. Eso está ocurriendo en toda España y me atrevería a decir que es algo que trasciende nuestras fronteras.

Si tenemos en cuenta el hecho de que una de las causas de la actual crisis en España es la construcción

de mucha más vivienda de la que necesita el mercado, no parece que en Lasarte-Oria, donde existe un déficit de vivienda en el mercado, tenga que tener repercusiones en los planes de construcción. Las dificultades vienen, por desgracia, por la dificultad de mucha de nuestra ciudadanía para afrontar la compra de una nueva vivienda ya que el acceso al crédito bancario es hoy complicado, cuando no imposible.

Un efecto que ya estamos viendo es la bajada de la vivienda de segunda mano. No era en absoluto razonable el que esta vivienda se estuviera vendiendo a un coste mayor que la vivienda

de nueva construcción. Esto abaratará el mercado actual y obligará a las promotoras a ser más competitivas para colocar sus viviendas nuevas.

Respecto a la VPO en Lasarte-Oria, creemos que tras unos años en los que la puesta en marcha de las Normas Subsidiarias ha implicado un parón en la construcción de vivienda, somos optimistas porque este año se prevé el inicio de las 100 VPOs de Loidi-Barren y de las puesta en marcha de Zabaleta Berri, Vaguada Goiegi y Zatarain, donde se establece la construcción de más de 400 viviendas de VPO.

**Lasarteko Elkarteen Elkargoak  
opa dizkizue jai zoriontsuak**

**La Agrupación de Asociaciones  
desea unas Felices Fiestas  
al pueblo de Lasarte-Oria**



**ELKARTÉEN ALDIZKARIA**  
**LasarteOria**  
**REVISTA DE LAS SOCIEDADES**

# Plataforma Ciudadana LASARTE-ORIA

Ultimamente estamos oyendo cómo la palabra “crisis” cada vez es más frecuente en las tertulias televisivas y en las conversaciones cotidianas. Algunos lo llaman “desaceleración”. El caso es que algo está ocurriendo y no parece nada bueno.

El Sector de la Construcción es un importante motor de la economía y no sabemos si la situación actual le está perjudicando o si es el propio sector el que nos ha llevado a esta situación. El tema es que ahora se verá quién ha hecho bien los deberes y sabe buscar alternativas para seguir impulsando la economía.

Son muchos los factores que hacen que nos encontremos en este punto:

- Hemos vivido una exagerada especulación inmobiliaria que nos hace encontrar datos del siguiente calibre: en 1971 un piso en Lasarte-Oria costaba 1.450 ₣, esa misma vivienda se vendió en el 2007 por 240.000 ₣.
- No hace muchos meses los bancos se peleaban por conseguir clientes para sus hipotecas. El Euribor estaba bajo y parecía que la subida de los precios no tenía fin. Ahora el temor, la falta de liquidez, la incertidumbre... hacen que las tasaciones sean milimétricas y los requisitos sean inalcanzables. Los bancos y cajas de ahorros tocan a retirada y se esconden en las trincheras de su guerra macroeconómica.
- Muchos políticos han hecho pareja de baile con los constructores. Tú me recalificas y yo te.... Tú me permutas y yo te.... El tema ha cambiado. Los constructores se han dado cuenta que ya no se vende todo, a cualquier precio y antes de comenzar a construir, se paralizan obras, proyectos y lo que es más grave, lo primero que se paraliza son las viviendas de VPO.
- En nuestro pueblo se ha dado alguna peculiaridad. Hace poco

más de un año hubo elecciones municipales y la Sra. Ana Urchueguía tuvo a bien prometer, personalmente, a muchos vecinos de Lasarte-Oria viviendas de VPO, si ella volvía a ser la alcaldesa. Nos consta que muchos jóvenes y no tan jóvenes esperan esas viviendas de VPO prometidas. Esto está dando un frenazo extra al sector inmobiliario en nuestro pueblo.

- La sombra de una INCINERADORA revolotea sobre nuestro pueblo. La incertidumbre sobre su construcción o no, y la realidad de sus efectos perjudiciales para el medio ambiente y los seres humanos, añade un motivo que contribuye a la crisis del sector inmobiliario en nuestra comarca.
- No nos podemos olvidar que el mercado se reduce a una ecuación muy sencilla: OFERTA - DEMANDA. Es cierto que ha bajado exponencialmente la demanda. Probablemente los compradores- inversores han dejado de ver en el sector inmobiliario el negocio “pelotazo” de hace unos meses, las generaciones de jóvenes que actualmente se están intentando independizar son mucho menos numerosas que las generaciones de los años 68 al 78 y el ritmo de construcción de viviendas no ha variado sustancialmente, por lo que nos encontramos en un momento de mayor oferta que demanda.

Los planes urbanísticos, y con más motivo los de vivienda de VPO, no se tienen que basar en intereses/réditos políticos, sino en intereses sociales. La vivienda no debe ser un lujo al alcance de unos pocos. La vivienda es una necesidad y un derecho básico.

Hacer una gestión sostenible, del dinero de público, es una obligación del equipo de gobierno del ayuntamiento de Lasarte-Oria. Los últimos acontecimientos nos recuerdan que “La Gallina de los Huevos de Oro”, algún día, dejará

de poner. Y entonces, ¿qué herencia nos van a dejar?.

Soluciones y medidas que aconsejamos al equipo de gobierno de nuestro ayuntamiento para superar la situación actual:

- a Dejar de prometer viviendas de VPO y publicar un calendario claro y real con: las fechas de comienzo de las obras, fechas de entrega de viviendas, ubicación y número de las mismas.
  - b Hacer llegar a todos los lasarte-oriatarras los requisitos para acceder a una vivienda de VPO y que los sorteos sean públicos y transparentes.
  - c Dar prioridad a la vivienda de VPO en régimen de alquiler con alquileres bajos (200-300₣), que den capacidad de ahorro a los inquilinos, con revisiones cada 5 años. Se crearía así un parque de viviendas de VPO municipales, del cual podrán disfrutar diferentes generaciones.
  - d Transparencia en la adjudicación de obras, en la forma de conceder alegremente permutas, en las promesas, en los proyectos de gran impacto urbanístico....
  - e Los fondos municipales, que es dinero de todos, deben subvencionar 1000 veces antes viviendas que garajes.
  - f Acciones y movilizaciones en contra de la INCINERACION como sistema de tratamiento de residuos sólidos urbanos y en concreto contra la construcción de la INCINERADORA en nuestro pueblo. Informar de los pasos que se están dando, a nivel institucional, para evitar dicha construcción.
- Desde el PCLO pensamos que todos debemos esforzarnos para superar esta crisis y exigir a los políticos que se dejen de cuentos y que piensen en los vecinos de Lasarte-Oria antes que en sus votos, beneficios, popularidad....

# EAJ - PNV

## Repercusión de la crisis inmobiliaria en los planes de vivienda y urbanísticos

**Q**ue la crisis inmobiliaria va a tener fuertes repercusiones en los actuales planes y en los presupuestos municipales es algo que no creemos que lo ponga en duda nadie. Si las inmobiliarias no venden las viviendas que están construyendo, no van a ofertar ni a construir nuevas viviendas en el mismo sitio mientras la situación no cambie. Esto es más cierto todavía si estos mismos constructores (léase Urgolf y Lanondo) tienen ya "copado", por convenio con el Ayuntamiento, el derecho a construir en los terrenos urbanos próximos (léase Okendo) que podían hacerles competencia. ¿Urgolf y Lanondo van a empezar a construir en Okendo el edificio y dependencias del nuevo Ayuntamiento y las 240 viviendas libres previstas si ven que las que están construyendo en Loidi-Barren no se venden?

La respuesta parece obvia, pero no debe ser así porque el grupo socialista junto con EB han aprobado un presupuesto para el 2008 en el que aparecen unos ingresos importantes por "Aprovechamientos urbanísticos en el Área de Okendo". Esto no nos parece creíble y así lo hicimos saber. Por ahora, les ha servido para hacer propaganda barata ("el presupuesto más alto de la historia etc.etc") pero nada más. El problema es que esos ingresos tienen como contrapartida unos gastos que previsiblemente tampoco se van a realizar. Pero eso no importa, la propaganda es la propaganda; para cuando acabe el año a la gente ya se le habrá olvidado.

Si la crisis inmobiliaria perdura más de la cuenta, ¿Valdrán los convenios firmados en su momento con Urgolf y Lanondo o alguna

de las partes pedirá que se revisen? Veremos.

El otro gran tema es el de las VPO. En esto sí que se ha lucido el grupo socialista de nuestro Ayto, ahora ayudado por EB. Las VPO, como las libres, están afectadas por la crisis inmobiliaria pero en Lasarte-Oria se podía haber hecho mucho más que lo que se ha hecho (no se ha iniciado ninguna VPO todavía). Claro que para ello un gobierno de izquierdas supuestamente progresista, tenía que haber obrado de otra forma con el importante patrimonio de suelo de que disponía. Hagamos un poco de historia:

El Ayto. compró en su momento el terreno de las Brígidas a un precio que podemos considerar "de ganga" con la idea de construir viviendas para ayudar a los jóvenes de Lasarte-Oria y a los más necesitados (esto es lo que se les dijo a las MM. Brígidas). Pero no ha sido así: esa valiosísima parcela es hoy día parte indispensable del convenio suscrito con Urgolf y Lanondo para construir viviendas todas libres (ninguna de VPO) tanto en Okendo como en Loidi-Barren. La contrapartida estrella de todo este embrollo es la construcción de un nuevo Ayuntamiento y de nuevas dependencias municipales. En su momento, el PNV propuso que el convenio a suscribir con las constructoras fuese a concurso (no adjudicación directa como ha sido) y además que se incluyese el área de Cocheras con sus 405 viviendas de VPO en dicho convenio. Pero no, el grupo socialista no iba por ahí, era mucho más importante asegurarse la construcción de un nuevo Ayto. que garantizar la construcción de VPO en Cocheras. Esa fue su opción y así nos va. A día de hoy no se prevé que se construya nada en la zona de Cocheras en los próximos tres años, al menos no por iniciativa del Ayto. Si hay suerte y a algún constructor le casan los números en esa zona y ve posibilidades empresariales totalmente legítimas para ganar dinero

entonces a lo mejor se lanza a construir pero no será porque el Ayto haya puesto su granito de arena ni mucho menos. En las áreas rurales recalificadas como urbanizables (Vaguada de Goiegi, Zabaleta, Zatarain, alto de Cocheras y Oriagain) puede haber más éxito aunque están también afectadas por la crisis inmobiliaria. Todavía no sabemos cuándo se lanzarán a construir.

Caso aparte es lo de Lodi-Barren. Aquí Urgolf y Lanondo están construyendo en las parcelas destinadas a viviendas libres conforme a los convenios comentados. Por contra, en las parcelas que son en su mayor parte de propiedad municipal, el Ayto. no ha movido ni un dedo hasta el pasado 30 de Mayo. Este día se aprobó, con nuestro apoyo crítico, el pliego de condiciones para la adjudicación y cesión del derecho de superficie en dos parcelas del área de Loidi-Barren que entre otras cosas permitirá la construcción de las 100 VPO previstas en las Normas Subsidiarias en Sasota. Es decir, si se presenta alguien al concurso y resulta adjudicado, (echemos tres meses mínimo para este trámite), si se da prisa en presentar su proyecto de obras de edificación y de urbanización (echémosle otros dos meses mínimo), si pasa los controles del propio Ayto, solicita las licencias correspondientes y se le conceden (otros dos meses) y además se da prisa en iniciar las obras (tendría un plazo de otros seis meses para ello) resulta que bien avanzado el 2009 podríamos ver el inicio de este edificio de viviendas de VPO.

Con mucha suerte, en el 2011, podremos ver los primeros sorteos para 100 VPO en el centro urbano de Lasarte-Oria que serán además entregados no en propiedad sino en un régimen similar al "derecho de uso" para un período máximo de 75 años. En resumen: un prodigio de gestión progresista y de izquierdas.

# EB - BERDEAK

## Repercusión de la crisis inmobiliaria en los planes de vivienda y urbanísticos

- 1 **¿Cómo puede afectar la crisis a los actuales planes municipales en el número de viviendas a construir, en los Presupuestos Municipales y en cuanto a posibles retrasos en obras proyectadas?**
- 2 **¿Está previsto o por preparar algún plan alternativo?**
- 3 **¿Pueden verse alteradas las expectativas de construcción y ocupación de VPO?**

En Lasarte-Oria no existe propiamente un plan de vivienda. Las NN.SS ordenan, planifican o prevén desarrollos residenciales en distintos ámbitos del municipio, en suelo urbano o urbanizable: unas 2400 entre libres y protegidas, de las que 978 serán de VPO (100 en Loidibarren, 151 en Vaguada Goiegi, 202 en Zabaleta Berri, 120 en Zatarain y 405 en Cocheras). El grado de ejecución de la ordenación urbanística (planes parciales o especiales, programas de actuación urbanizadora, proyectos urbanización, licencias de obras de edificación, etc.) tiene su reflejo en los Presupues-

tos Municipales (impuesto sobre instalaciones, construcciones y obras, aprovechamientos urbanísticos, enajenaciones de parcelas, cuotas de urbanización...). No en vano - y por mandato constitucional- la comunidad participa en las plusvalías generadas por la acción urbanística, mediante la cesión gratuita del suelo correspondiente al 10% de los aprovechamientos urbanísticos de los propietarios al Ayuntamiento.

En concreto, se prevé recaudar 1.230.000 euros en concepto de ICIO, unos 8,5 millones de euros por enajenación de parcelas, unos 2 millones por cuotas de urbanización, 2,5 millones por 10% de aprovechamientos urbanísticos, 39.000 euros por licencias urbanísticas, etc. todo ello calculado por el Ayuntamiento, en base a los planes comunicados por los promotores.

En relación a la posible repercusión de la crisis inmobiliaria, la percepción de que el reajuste de los precios va a continuar y la consiguiente decisión de postergar la compra de vivienda, así como las restricciones impuestas por parte de las entidades financieras, pueden provocar que las empresas del sector ralenticen su actividad constructora de vivienda libre, refugiándose en la obra pública y también en la construcción de VPO, que no presenta ningún problema de venta.

También ha de tenerse en cuenta que los propietarios están obligados a reparcelar, urbanizar y edificar y ceder la urbanización y los terrenos dotacionales dentro de los plazos máximos definidos por el planeamiento y los programas de actuación urbanizadora. Incluso, la ley habilita a los ayuntamientos para la expropiación o venta forzosa de parcelas o solares en caso de incumplimiento del deber de edificar.

No existe pues ningún plan alternativo. Si las expectativas presupuestarias no se cumplen, lógicamente habrá que redefinir el horizonte temporal en el que se contempla realizar una serie de ingresos y de gastos en sucesivos ejercicios.

En relación a la posible alteración de las expectativas de construcción y ocupación de VPO, a nuestro entender no existe ningún motivo para contemplarla. En todo caso, lo que podría ocurrir, en Lasarte-Oria como en otras partes, es que dada la ralentización de las ventas de viviendas libres y para procurar mantener sus niveles de actividad las empresas entren de lleno en la promoción de VPO, redundando así en un acortamiento de los plazos de edificación de todas las VPO contempladas en el planeamiento.

RICARDO ORTEGA  
CONCEJAL DE EZKER BATUA-BERDEAK

**ETXARRAI**  
DIGITAL  
NAGUSIA 17 LASARTE-ORIA 943361484



MAQUINA REVELADO DIGITAL



QUIOSCO DIGITAL



**Revelado DIGITAL en MEDIA HORA**  
**Revelado de ROLLOS en UNA HORA**  
**Reportaje de BODAS**  
**Reportaje de ESTUDIO**  
**Maquinas DIGITALES**  
**AMPLIACIONES DIGITAL HASTA 30X90**  
**ENMARCAION PROPIA**

JAI ZORIONTZUAK

# Escrito del Ayuntamiento de Lasarte-Oria

**E**l Ayuntamiento cuando aprueba los Planes Parciales y los PERIs de las diferentes áreas municipales establece unos plazos máximos para el inicio y la ejecución de las obras. Este establecimiento de plazos se hace con el objetivo de marcar a los diferentes promotores los plazos en los que se han de mover, no dejando al albur de intereses privados la construcción de vivienda, lo que consideramos un interés público. En caso de incumplimiento de los plazos la legislación establece el modo para cambiar el sistema de gestión, dando armas al Ayuntamiento para la ejecución de los citados planes.

Por ello no prevemos un retraso excesivo de las promociones previstas, ya que los

plazos corren. La previsión que hace el Ayuntamiento para este año es el inicio de las VPOs de Loidi Barren y los planes de Zatarain, Vaguada-Goiegi y Zabaleta Berri. Las conversaciones que hemos mantenido con los responsables de las diferentes promociones nos indican que si bien puede cambiar el esquema que ellos se habían hecho, siguen manteniendo la voluntad de iniciar en los plazos acordados.

No creemos que estos problemas vayan a tener ninguna incidencia en los Presupuestos Municipales y menos en las obras proyectadas, ya que el Ayuntamiento tiene recursos suficientes para abordar posibles problemas a este respecto.

Es probable que en algo si salgamos ganando. Si bien hay que destacar que en la aprobación de los diferentes planes establecíamos cláusulas que impidieran que se construyeran primero las viviendas libres y después las de VPO, en la actualidad la tendencia de las promotoras es construir toda la VPO al tratarse de una vivienda fácil de colocar en el mercado.

Por ello no creemos que la construcción de VPO se vea afectada en Lasarte-Oria, si no más bien impulsada. Las previsiones son que en un año podamos ver en construcción más de 500 VPOs en Zatarain, Loidi Barren, Vaguada Goiegi y Zabaleta Berri.

## Jantzi-Denda

# ANAIAK

JANZKERA  
ONERAKO  
PRESTIGIOZKO  
MARKAK



MARCAS DE  
PRESTIGIO  
PARA EL  
BIEN VESTIR

Kale Nagusia, 25 - Tel.: 36 23 86 – LASARTE-ORIA

# FIESTAS 2008

*San Pedros, por fin llegan las fiestas,  
 ganas tenía yo este año de pasarlas,  
 para disfrutar un poco de esta edad  
 infantil que sin saberlo, me está poco a poco perdiendo.  
 Me pienso comprar palomitas, gominolas,  
 pipas, txutxes de todas clases, churros.  
 Iré a las vaquillas con los "pijos" de mis Primitos.  
 Voy a ir a los Castillos hinchables, con mi abuelito,  
 y a los juegos infantiles, para "dar caña" a mis amiguitos.  
 Bailaré con las txarangas, participando sin tino,  
 que San Pedros sólo hay uno, para toda la noche celebrarlo.  
 Qué ilusión tengo, qué nerviosismo, qué alboroto.  
 Me compraré un disfraz, de los que venden los chinos,  
 y petardos torpederos, para fastidiar al pueblo,  
 para que sean unas Fiestas llenas de truenos secos.  
 Maldito espíritu el mío, volver a ser un niño,  
 de pequeñajo, ñoño, consentido, llorón y muy atrevido,  
 pegajosa mosquita muerta, pesado y aguerrido,  
 en este sueño irreal, por querer ser niño.  
 He soñado sin querer ni desearlo, lo juro,  
 que ya tarde para mí, cumplía ocho añitos,  
 vestido de corto, tipo de antaño Cristobalito,  
 mantengo mi honor al decir alto, que no seré más,  
 un petardazo de niño.*

QUERIDOS NIÑOS DE LASARTE-ORIA, PASAR UNAS FELICES FIESTAS

## El viento

*Nací con el viento del Norte,  
 viví con el viento siempre Norte,  
 amé con el viento buscando el Norte  
 me fui con el viento siempre al Norte*

JOSÉ LUIS GONZALEZ MAYO

# SEASKA

## Ipar-aldeko Ikastolen Elkarteak

Orain 26 urte Seaskako guraso batek eraman zuen asmoa, Durangon egin zan ibillaldik eraman ere, Senpereko lakuaren inguruan bost-sei milla lagun zitezke-la, eta alegindu bear zutekela. Bai egin ere urrengo urtean, eta 8000 bildu ziran Senperen.

Aurten maiatzaren amaikagaren egunean egin zuten, "Herri-Urrats" 25gn. urteko ekiñaldia eta 50.000 lagunetik, gora bildu omen ziran gaiñera.

Tokia ere alakoxea da izan ere, zoragarria benetan baiña, baita lana ere egin dute kupira gabe, adibidez: joan dan urtean izan zuten ondamendia egualdi txarrragatik eta dana azturik, berriz aurrera egiteko.

Egin bearko alako kalteak jasan, eta gero burua jasoko baldin bada norbaitzuk, urtetik-urtera, era ortako gorakoa egiñaz jarraitzeko, gauzak itxuraz egiten diran ezaugarria, benetan txalo-

garria da, eta bijoazkie gure esku-zartarik beroenak, "Seaska" deritzan erakundeko eragilleei.

Kristine Bessonart Senpereko auzapezak (alkateak) esan duenez, Senpere bere lakuarekin Herri-Urratsen bitartez, ospetsu egiten ari da urtez-urte emen egiten baita.

Nik badut, ango erakundeari nere esker ona azaltzeka ainbeste arrazoi, izan ere nere billobak an bizi dira, nexka-mutiko txiki-txikiak zirala ereman zituzten, aita ta amak aruntz bizitzera joan ziranean, eta nere bildurra euzkeraz aztuko ote zitzairen, baiña erakunde orri (eta beren guraso-ai) eskerrak, ez euskerari eutsi bakarrik, gaiñera, bertsolaria ateratzen zait neska behintzat (Miren Arretxe).

Izan ere, Endaiak Euskalerritik oso gutxi zuen garai artan, baiña ondoren laister jende asko joan zan, alde artara, lur mutur bat erosi eta etxe koskor bat egiñaz, eta ala joan ziran gureak ere, beste asko bezela.

Lentxeagotik bazegon an erre-fuxiatu bat, Goiaztarra, eta bertsolaria gaiñera, (Arzallus). Au asizan bertsolaria jarriaz bertsolaritza lantzen, eta baita frutu bikaiñak eman ere, bere seme-alabak, Sustrae Kolina, Miren Arretxe eta abar, lenengo labe-kadan.

Etzidan bada-ezbadako poza eman Mirenek, orain dala urte batzuek Baionako festa nagusietan, Erri-Etxeko balkoitik lenbiziko bertsoa entzun nionean, "txuri,gorri eta berdez" jantzia ikusten zala erria esanez, ume bat zirudin artean baiña, ¡toki onean!

Resumen.- Qué denominación más bonita lleva la organización de las ikastolas de Iparalde: SEASKA. Y qué labor más estupenda están haciendo en estos últimos treinta años por lo menos.

También es maravilloso el lugar que eligieron para celebrar la fiesta anual de la marcha llamada "Herri Urrats". Y qué decir de la celebración durante 25 años en el mismo lugar, a pesar de las malas pasadas que en ocasiones les ha proporcionado el mal tiempo ¡como el año pasado por ejemplo!.

Un padre de los niños de "Seaska" llevó la idea, después de ver el "Kilometroak" de Bergara. Pensó que en los alrededores del lago de Senpere podrían reunirse unas cinco o seis mil personas y resultó que el primer año llegaron a juntarse ocho mil.

El pasado día 17 de mayo se celebró el 25º aniversario y, a pesar del mal tiempo, llegaron a reunirse 25.000 personas. ¡Enhorabuena!

"Seaska" y la escuela de bertsolarismo están dando su fruto en Iparalde.

¡¡EL QUE SIEMBRA, RECOGE!!

I  
Zorionak biotzez  
Noa ematera  
Ipar-Euskalerrian  
Sortea izan zera.  
Gordetzea gantikan  
Emen ere euskera  
Aurreko zarrengandik  
Datorren izkera  
Emen aurren biltoki  
"Seaska" zu zera.

II  
Jarri zizutelako  
Ain izen polita  
Aurra beti zugana  
Pozik juten baita.  
Pozik au ikustean  
Ama eta aita  
Gauza pozgarria da  
Pentsatzen jarrita  
"Seaska" tikan aurrak  
Euskera ikasita.

III  
Urteroko bisita  
Aurten pozgarria  
"Herri-Urrats" daukate  
izena jarria.  
Ogeitabostgarrena  
Da bete berria  
Aurten portatu dira  
Egualdi ta erria  
Joan dan urtekoan  
Odi-an-agiria.

IV  
Bertso-eskola ere  
badute Endaian  
Frantzes jende-artetik  
Burua altxa naian.  
Dagoenerako bi  
Badabiltza goian  
Beste neskatz bi ere  
Or datozi leian  
Kontuz danak sasoirak  
Datozen garaian.



# BIZKER

## ROTULACIÓN



Fachadas  
Escaparates  
Vehículos  
Interiorismo  
Ferias  
Eventos...



Geltoki, 9 - Tel.: 943 362 061 - LASARTE-ORIA



# SUGATE

## sukaldeak

**vegasa**

MUEBLES  
DE COCINA  
Y BAÑO

DISTRIBUIDOR OFICIAL  
BANATZAILE OFIZIALA



**FAGOR**



ELECTRODOMESTICOS  
ELEKTRA-ETXETRESNAK

**Al mejor precio**

**MUEBLES E INSTALACION DE COCINAS - SUKALDERAKO ALTZARIAK ETA INSTALAZIOAK**  
DISEÑO POR ORDENADOR / ORDENAGAILUZ AURKEZTUTAKO DISEINUA  
COORDINACIÓN DE GREMIOS

Pintore Kalea, 5 - Teléfono y fax: 943 36 14 71 - LASARTE-ORIA  
[www.sugate.net](http://www.sugate.net)

Ideia zoroa ala bikaina?  
¿Locura o genialidad?



## Gauzatu zure ametsak. Gaztempresa zurekin dago

Ideia bikain asko gauzatu izan dira, norbaitek erokeria txiki batean sinetsi zuelako. Gaztempresa Fundazioa Euskadiko Kutxaren gizarte-ekimena da, beren enpresa sortu nahi duten | **Gazte Ekintzaileak** | laguntzea helburu duena.

## Persigue tus sueños. Gaztempresa está contigo

Muchas ideas geniales han sido posibles porque alguien confió en una pequeña locura. La Fundación Gaztempresa es una iniciativa social de Caja Laboral que apoya a los jóvenes | **Espíritus Emprendedores** | que quieren crear su propia empresa.

[www.gaztempresa.com](http://www.gaztempresa.com)

